

Turismo en Castilla y León



SUPLEMENTO ICAL

Turismo y placer

JULIO RUBIO

Director de "Hostelería Vallisoletana"

Este suplemento ha sido elaborado por la redacción de la

Agencia ICAL

Agencia de Noticias de Castilla y León
Santiago, 23, 2º Izq.
(nueva dirección)
47001 Valladolid
☎ (983) 334333-334388
Fax: (983)342751

Director

José Luis Guerrero Elvira

Redactora-Jefe

María Romero Mayor
Jiménez

Redacción

Ignacio García López,
Carmelo de Lucas, Víctor Iriarte, Gustavo Basurto, Jesús B. Segura, María Teresa Velilla, Fernando Alda (Avila), Montserrat Gómez (Burgos), María Jesús Muñiz (León), Nunchi Prieto (Salamanca), Fernando Aranguren y Angélica Tanarro (Segovia), Jesús Angel García (Soria) y Francisco Antón (Zamora)

Documentación

Tomás Hoyas

Colaboraciones

Jesús Vasallo, Pablo Martín Cantalejo, Felipe Fuente Macho, Julio Rubio, José Antonio Flórez Valero

EL turismo y el placer han sido dos conceptos unidos desde que se inventaron los viajes para explorar el conocimiento entre los pueblos. El goce de viajar a conocer algo nuevo ha traído como consecuencia una de las mayores industrias del mundo en nuestro siglo: el turismo. De aquí que el ocio sea tenido cada vez más en cuenta en los planes y en las inversiones de cualquier nación en justa correspondencia a los ingresos que de ello pueden extraer.

En España, al turismo, a pesar de ser la primera industria del país, como cantan sus cifras, se le ha venido dando, a lo largo de prácticamente toda su historia, un trato despectivo y los distintos gobiernos le han condenado, una y otra vez, a vivir bajo el sometimiento de otras actividades que poco o nada tienen que ver con él. Este es el caso de su peregrinación constante por los distintos ministerios cada vez que hay un reajuste de carteras, poniéndole siempre a la cola, como adorno: ...y Turismo, que queda muy bien.

Y es que en el fondo de tanto desatino habría que buscarlo mucho más allá de la propia coherencia política o plan comercial y bucear en la propia filosofía que implica el término turismo unido como uña y carne al placer y el disfrute de la vida. Y eso, claro está, siempre ha estado muy mal visto en nuestro país. Tanto la Iglesia como el Estado siempre han condenado, por norma, el hedonismo como una actividad poco ortodoxa aunque esta evidencie un bien para el tejido social y ha procurado que nunca el placer mundano tenga categoría de asunto social con ministerio propio.

QUE nos lo digan si no en Castilla y León, que puestos a extirpar vanidades, derroches y alegrías en cosas como el turismo, el Gobierno autónomo eliminó, no hace mucho tiempo, hasta la Dirección General de Turismo por considerar que este bien no correspondía a la seriedad funesta de sus presupuestos generales. De hecho, la historia se viene repitiendo con cada uno de los gobiernos regionales, sean del color que sean. Las inversiones en turismo y las partidas destinadas a potenciar este sector no han llegado al uno por mil de la rentabilidad social que el turismo le aporta a su PIB; lo que deja entrever, en

otras palabras, el estado de miseria que ha padecido, desde sus inicios, la cartera de turismo en nuestra comunidad. Cinco han sido los directores generales que han pasado por este Departamento en algo más de diez años y muchas han sido, desde luego, las calamidades que han tenido que pasar para cubrir algunas de las necesidades más perentorias del sector. E incluso así, algunos de ellos, en honor a la verdad, han logrado casi milagros para sacar a flote brillantes campañas de promoción aunque luego hayan ido mal acompañadas de gestión práctica.

La verdad es que con unos medios tan pobres poco más se ha podido hacer, y nos podemos dar con un canto en los dientes que al menos, y a base de machacar, en nuestra región, la palabra turismo va perdiendo el sentido trágico de la vida que le ha otorgado hasta ahora la prensa, en sus titulares, como único vocablo para explicar la tragedia de un choque entre dos automóviles, y el término y el concepto del turismo, poco a poco, va tomando otra dimensión social y conciencia de que se trata de una auténtica actividad industrial como lo demuestra la eclosión de noticias que aparecen a diario en la prensa sobre fundaciones de patronatos, ediciones de folletos y guías, actividades de los CIT, inauguración de nuevos hoteles, entidades gastronómicas, asociaciones de escritores y periodistas, rutas, premios, estudios, escuelas, cursos, proyectos, campañas ... y secciones, cada vez más habituales, de artículos y reportajes sobre los encantos monumentales y paisajísticos de Castilla y León.

MUCHO más difícil, sin duda, será romper esa otra dualidad tan arraigada y del turismo-necesidad que practicamos los castellanos tan poco propicios a movernos por causas que sean ajenas a la necesidad de asistir a un entierro a los compromisos de una boda, bautizo o comunión y nunca, o muy pocas veces, por el puro placer de viajar, sin más, a conocer y admirar nuevos lugares. Y muchísimo más difícil que todo esto será todavía inculcar a nuestros políticos que el turismo es un bien inagotable e inacotable que le falta inversiones en pesetas para prosperar y le sobra personalismos, orquestas y música celestial.

Maquetación

Víctor Iriarte

Montaje

Isabel Martín Martín

Dibujos

Ramiro

Fotografía

Javier Lumbreras,

Marcilla

Fernando Santiago

César

y archivo de los diarios asociados

Publicidad

GIS Publicidad

Edita

ICAL, Diarios Castellano-Leoneses Asociados, S.A.

Diario de León

Diario de Burgos

La Gaceta Regional de Salamanca

El Correo de Zamora

El Diario de Avila

El Adelantado de Segovia

Diario de Soria

El Diario Palentino

El Mundo de Valladolid

Fotocomposición

Diario de Avila, S.A.

A LA HORA DE ELEGIR SU CENA CONGRESO O CONVENCION

ACIERTE DE PLENO!



RESTAURANTE "EL PALACIO"

ESMERADO SERVICIO A LA CARTA



SALA DE FIESTAS

ATRACCIONES EN DIRECTO

AMPLIO
APARCAMIENTO
VIGILADO



SALON DE CONVENCIONES

PARA 500 PERSONAS



Casino
CASTILLA · LEON

PALACIO DE LOS CONDES DE GAMAZO. BOECILLO. (VALLADOLID) RESERVAS (983) 55 22 44 - 45

Las fiestas de San Juan abren la puerta al verano

Carmelo Lucas del Ser

El agua, el fuego, el toro son los protagonistas de las fiestas de San Juan, unos días singulares en muchos pueblos de la comunidad autónoma, que han adquirido una especial importancia en la oferta turística regional que coincide con el inicio de las vacaciones. Fiestas arraigadas en el sentir popular y ligadas a las celebraciones paganas de la fertilidad y a las faenas agrícolas que se avvicinan. Es el paso de la primavera al verano, un rito de carácter mágico y purificador que tiene vigencia y significado propio en la vida rural de Castilla y León.

Una de las fiestas más singulares del año, la de las hogueras de San Juan, se mantiene viva en la memoria de los pueblos de Castilla y León, que tienen en las faenas agrícolas su principal actividad. Noche mágica la de San Juan. Noche de ritos y de bailes y canciones. Noche de hogueras y de rondas hasta el amanecer, que coincide con el solsticio de verano, sacralizado en la liturgia católica con la festividad del nacimiento de San Juan Bautista, patrón de muchos pueblos de aquí.

En la plaza del pueblo, en el atrio de la iglesia, en los campos sembrados, en la meseta de un otero o en el "trinquete" de los pueblos de la Tierra de Campos la gente canta y baila junto al

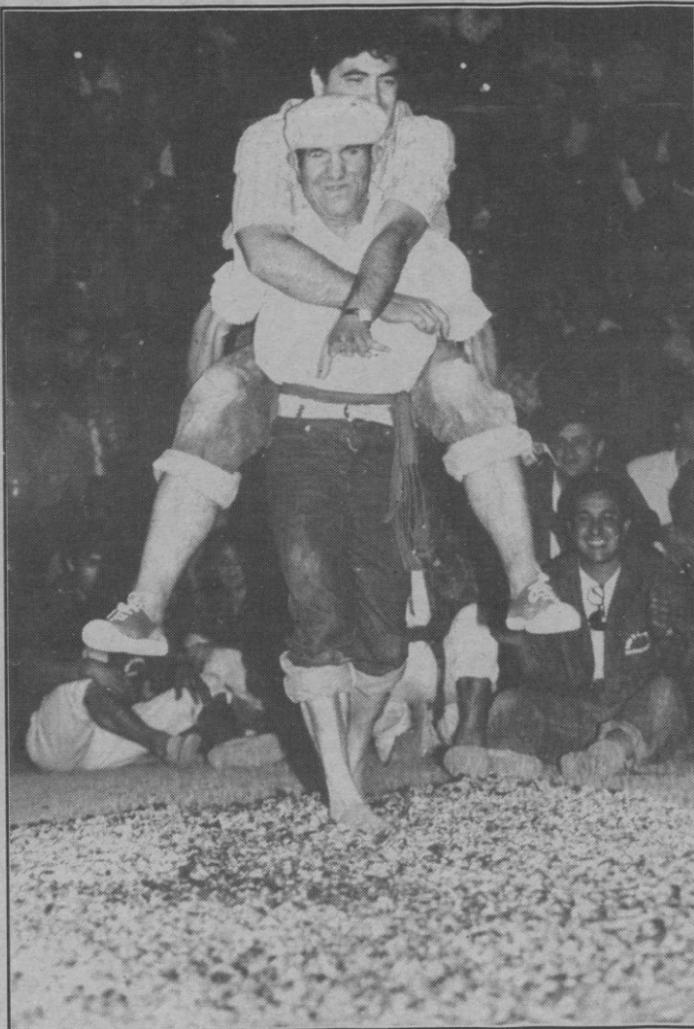
fuego la noche de San Juan, cuando los frutos están en su sazón y se aproxima el duro trabajo veraniego. Los antropólogos ven en la fiesta de la hoguera una fórmula de cohesión los lazos internos de la comunidad rural. Algo de eso sucede en noche tan singular, noche de fuego y de agua.

Pueblos de Castilla y León que guardan celosamente una tradición milenaria que mezcla rituales del sol y del fuego con elementos propios de la sociedad actual. Ninguna con tanta magia y religiosidad, con tanto tipismo y sencillez, como el "paso del fuego" en San Pedro Manrique, una pequeña localidad de las tierras altas sorianas, más allá del puerto de Oncala.

Es el de San Pedro Manrique un ritual llamativo y misterioso en el que participa toda la comunidad. Un ritual de gran belleza y colorido, sólo comparable a las ceremonias solares de las culturas maya o azteca. No se trata aquí del clásico salto de la hoguera, algo común en muchos pueblos de la región. Hombres descalzos, y alguna que otra mujer, atraviesan una alfombra de brasas y ascuas incandescentes, restos de la hoguera levantada frente a la ermita de la Virgen de la Peña.

San Pedro Manrique

En San Pedro el espectáculo supera ya los límites internos de la colectividad local. Miles de personas llegadas de todos los puntos del país, y alguno también de fuera, se dan cita cada año en esta pequeña localidad en la noche de San Juan. Quieren comprobar por sí mismos lo que ya conocen por las imágenes difundidas en publicaciones y noticiarios.



El paso del fuego, un rito llamativo y misterioso. FOTO F. SANTIAGO

Durante la mañana del 23 de junio, jóvenes y mayores han amontonado varias toneladas de leña de viejos robles junto a la ermita, lugar, sin duda, de ceremonias religiosas en tiempos inmemoriales. Un año y otro año repiten el ritual. Coinciden en el escenario el pueblo y las autoridades de San Pedro, curiosos, visitantes y las tres "móndidas" o

jóvenes solteras que protagonizan por sorteo el festejo. A medianoche, cuando la luz natural ha desaparecido y la hoguera ha quedado reducida a brasas, los toques de clarín anuncian el comienzo del rito purificador.

Los "pasadores" —así llaman a los que cruzan el fuego— se acercan a la alfombra de ascuas, se descalzan, se ajustan el panta-

lón a la pantorrilla y, en silencio, esperan su turno. A su espalda cargan a las "móndidas", a familiares o a amigos. Siete pasos, siete, ni uno más ni uno menos deberán dar sobre el tapiz ardiente. "Pasan" el fuego para demostrar su valor, en cumplimiento de una promesa anterior o para recoger el aplauso de los espectadores que contemplan su hazaña sobrecogidos. Están convencidos de que superarán la prueba sin sufrir quemaduras en sus pies.

Las cien doncellas

El rito/espectáculo de San Pedro Manrique, entre la magia y la alegría alimentada por el consumo del "zurracapote" —un preparado a base de vino con frutas y azúcar—, continúa en el día de San Juan. Se conmemora este día, según algunas versiones, la abolición del tributo de las cien doncellas, que los reinos cristianos debían pagar a los sarracenos por la derrota sufrida en la legendaria batalla de Clavijo. Un tributo de sangre que da vida a otra ceremonia similar en León, que recibe el nombre de "fiesta de las cantaderas" y que hunde sus raíces también en los reinos medievales.

Es curioso, pero en San Pedro Manrique sólo los nativos «pasan el fuego» sin quemarse. Asistir a la hoguera tiene un significado cuasirreligioso, relacionado con promesas y creencias comunes. En algunos pueblos de la montaña de León se cree que quien no va a la hoguera se quedará sin pareja y sobre él caerá la mala suerte o el mal de ojo.

Hoy las hogueras se multiplican por los pueblos y ciudades de la región, desprovistas ya de su significado original. En La Bóveda de Toro, en Zamora, los saltadores del fuego hacían apuestas entre sí. En los pueblos de Salamanca y de Segovia se queman muñecos de paja y en la localidad burgalesa de Barbadillo del Pez los mozos y mozas, en un simulacro de guerra, defienden sus territorios y apresan a los invasores, que son castigados con un chapuzón o expuestos al humo de la hoguera.

Fiestas de interés turístico

JUNIO

Soria

Fiestas de San Juan o de la Madre de Dios. Del 27 al 1 de julio.

Burgos

Fiestas de San Pedro y San Pablo. Día de las Peñas. 29 de junio y 8 de julio.

AGOSTO

La Alberca (Salamanca)

Fiestas de la Asunción de Nuestra Señora. Día 15

Alar del Rey (Palencia)

Descenso Internacional del Pisuerga y Fiesta de las piraguas. Día 15.

Cuéllar (Segovia)

Fiestas de Nuestra Señora del Rosario. Los Encierros. Último domingo.

SEPTIEMBRE

Candeleda (AVILA)

Romería de Nuestra Señora de Chilla. Segundo domingo.

Riaza (SEGOVIA)

Romería de Hontanares. Domingo siguiente al 8 de septiembre.

Tordesillas (VALLADOLID)

Toro de la Vega. Día 17.

El Espinar (SEGOVIA)

Romería del Santísimo Cristo del Caloco. Domingo siguiente al 14 de septiembre.



Subasta de los despojos del toro, en los sanjuanes sorianos. Foto F. SANTIAGO

El toro de los "Sanjuanes"

C.L.

El toro también es protagonista de la fiesta de San Juan. Una pasión unida al culto a la vida en zonas de fuerte tradición ganadera. Unida también a las fiestas del sacrificio y de la fertilidad y a la magia de la religiosidad primitiva, que ve en el toro al animal sagrado.

Así lo reflejan los restos arqueológicos de Numancia y de algunas cuevas prehistóricas. Como en el monte de Valonsadero, en Soria.

Fiestas, las de San Juan de Soria, dirigidas por los jurados de las doce cuadrillas en que se divide la ciudad. Los «Sanjuanes» tienen su prelude en diferentes días del mayo y junio, con las fiestas del "Catapán", el "Lavalenguas" y la "Compra", que se rigen por costumbres añejas, con asistencia obligada para los jurados, que deberá seleccionar los toros de sus cuadrillas, recogidos en la Cañada Honda de Valonsadero.

Desde allí, los toros serán conducidos a la ciudad, monte a través, el "Jueves La Saca" y, un día después —el "Viernes de Toros", sacrificados en la plaza, en un espectáculo popular y festivo abierto a los aficionados.

El ritual del toro continúa el "Sábado Agés" con el reparto de la carne entre los vecinos y la subasta pública de lo mejor y lo peor del animal —solomillos y despojos—, en cada cuadrilla. Para completar el rito, habrá que comer la carne del toro, bien condimentada, el "Domingo de Calderas", considerado por muchos el día grande de los "Sanjuanes". Las cuadrillas y sus jurados serán una vez más los protagonistas del festejo, concursando con sus calderas de toro guisado adornadas con toda la simbología festiva.

El lunes, la fiesta está dedicada a la Virgen de la Blanca, a la que rinden honores el resto de los santos de cuadrilla, con procesión y misa en la ermita de la Alameda. Es el "Lunes de Bailas", el de la romería en las márgenes del Duero, con profusión de charangas, que acompañarán a las cuadrillas y al pueblo de regreso a la ciudad para despedir, un año más, la fiesta.

Campaña de Prevención de Incendios



Sin bosques, qué?



"hacia una conciencia ecológica"



**Junta de
Castilla y León**

Consejería de Medio Ambiente y Ordenación del Territorio
Secretaría General. Servicio de Educación Ambiental

Monasterios milenarios ofrecen nuevas fórmulas de turismo

► Frente a la masificación de las playas, la tranquilidad y el reposo

Nihil novum sub sole. El ya tópicico aforismo, que garantiza la casi absoluta imposibilidad de toparse -tras el largo camino recorrido- con excepciones o novedades, parece cobrar de nuevo cumplido significado, al comprobar que cierto tipo de turismo, de notable incremento en la actualidad, imita y reitera comportamientos y actividades que fueron habituales en tiempos ya remotos, aunque no olvidados.

Gran parte de los turistas y viajeros actuales busca fórmulas divergentes que proporcionen tranquilidad y sosiego en ambientes atractivos y singulares: algunos de ellos encontraron la respuesta apetecida en la lentitud de los claustros o el reposo de las galerías. De este modo, pasados los siglos y probablemente sin reparar en ello, han entroncado con el peregrino jacobeo o el vagabundo embaucador en la celda y el refectorio.

Supongámonos en la recta final de los años sesenta. Nos encontraríamos acudiendo al desarrollo de una concepción más juvenil, naturista y sincera, incluso teñida de exóticos espiritualismos, del discurrir vital y de las relaciones humanas. En otro aspecto, las directrices progresistas y ecuménicas del recién concluido Concilio Vaticano II van propiciando una relativa apertura de la tiránica clausura de algunos conventos. Ambos componentes,

► *Las normas suelen limitarse al elegante respeto y los inexcusables horarios*

convenientemente combinados y unidos a otras diversas razones, han ido provocando el actual resurgir de la antiquísima tradición hospedera de los recintos monacales de nuestra Comunidad.

Por estos motivos, la humilde y liberal hospitalidad de los monjes y el innegable y creciente interés de los seculares no sólo han convertido los claustros conventuales en permanentes salas de exposición para turistas, sino que han colmado las ya no tan incómodas celdas de visitantes ansiosos de serenidad y reposo, del naturismo gastronómico de la huerta conventual y de ancestrales y profundas estéticas gregorianas.

Gregoriano

Castilla y León sugiere, al viajero avisado y singular, la más amplia y atrayente oferta hospedera de nuestro país. Dentro de ella, Santo Domingo de Silos (Burgos) se revela como el componente más representativo y seductor: asume el principazgo de los monasterios castellano-leoneses. Porque Silos no es tan sólo un energético e irrepitible viaje al más depurado Medioevo, ni la simple, triste y enfermiza contemplación de un ciprés que



Santo Domingo de Silos, un ejemplo de monasterio abierto al descanso de seglares. FOTO DB

a las estrellas casi alcanza; Silos es la más honesta y fecunda muestra de un admirable método: quietud, oración y estudio, que determinó una época y que el viajero apetece compartir, aún cuando sea por limitados e insuficientes momentos.

El peregrino que recale en Silos asistirá, si ese es su deseo, a los únicos oficios litúrgicos íntegramente realizados en gregoriano que pueden admirarse en toda España. La honda espiritualidad de estos maitines, laudes o vísperas y el ambiente recoleto y grave de un espacio extraordinariamente ensoñador propician que el viajero se sienta transportado a olvidadas épocas despaciosas y mágicas.

Esta intensa sensación cobra absoluta plenitud tras un nocturno y fascinante paseo por el claustro (misteriosa e impecable muestra de la impresionante evolución del románico), recordando a herboristas y alquimistas en la magnífica botica o regalándose en la contemplación, casi sacrílega, del inefable arte-

► *La antiquísima tradición hospedera de los recintos monacales resurge en los años finales de la década de 1960*

sonado mudéjar que corona las galerías.

Oferta amplia

Pero ya anunciamos que la oferta era amplia y significativa. Para demostrarlo basta acercarse a San Pedro de Cardena (Burgos) para viajar en paralelo al nacimiento de Castilla o al incierto despertar de la leyenda del Cid. Recobrar, en las Huelgas Reales (Burgos), el formidable recuerdo de abadesas de horca, cuchillo y



privilegios papales. Acaso escandalizarse -como dicen que hiciera Felipe II con los magníficos, excesivos vitrales de Santa María de la Huerta (Soria). En San Miguel de las Dueñas (León) tras pasar una de las más hermosas portadas románicas o dejar que nos recuerden, en San Isidro de Dueñas (Palencia), el desafortunado incendio que provocaran las indóciles mesnadas del fratricida Enrique de Trastámara...

... tantos y tantos: demasiados etcéteras.

La guía del caminante monástico deberá incluir mínimas pero indispensables sugerencias. Ante todo, la necesidad de telefonar de antemano para reservar conveniente acomodo en hospederías tan limitadas y, actualmente, ampliamente demandadas. La conveniencia, más espiritual y estética que forzada, de observar unas normas que, por lo demás, suelen limitarse al elegante respeto y los inexcusables horarios. Por último, la asunción de la idea de que el viajero no se encuentra en un hostel singular ni en un parador barato. Dado esto, la estancia monástica supondrá, más que apacible descanso, un hermoso e irrepitible privilegio.

Hospederías monacales

SANTO DOMINGO DE SILOS (BURGOS)

Monjes benedictinos
Masculino
21 habitaciones
Tf. 947 380768

SAN PEDRO DE CARDEÑA (BURGOS)

Monjes cistercienses
Masculino
24 habitaciones
Tf. 947 290033

LAS HUELGAS REALES (BURGOS)

Monjas cistercienses
Femenino
5 habitaciones (de Semana Santa a noviembre)
Tf. 947 201630

PALACIOS DE BENAVER (BURGOS)

Monjas benedictinas
Femenino
4 habitaciones
Tf. 947 451009

SAN PEDRO DE LAS DUEÑAS (LEON)

Monjas benedictinas
Ambos sexos
Tf. 987 780150

BENEDICTINAS DE SAHAGUN (LEON)

Monjas benedictinas
Ambos sexos
Tf. 987 780078

SAN MIGUEL DE LAS DUEÑAS (LEON)

Monjas cistercienses
Femenino
Tf. 987 467046

MONASTERIO DE CARRIZO (LEON)

Monjes cistercienses
Ambos sexos
4 habitaciones (en remodelación)
Tf. 987 357055

SAN ANDRES DEL ARROYO (PALENCIA)

Monjas cistercienses
Femenino
30 plazas (alojamiento sin manutención)
Tf. 988 133223

SAN ISIDRO DE DUEÑAS (PALENCIA)

Monjes cistercienses
Masculino. Matrimonios
19 habitaciones
Tf. 988 770701

VIRGEN DE LA PEÑA DE FRANCIA (SALAMANCA)

Monjes dominicos
Ambos sexos
(abierto de mayo a septiembre)
Tf. 923 215000

MONASTERIO DE LAS BATUECAS (SALAMANCA)

Las Mestas (La Alberca)
Masculino
Tf. 923 437133

SANTA MARIA DEL PARRAL (SEGOVIA)

Monjes jerónimos
Masculino
9 habitaciones
Tf. 911 431298

SANTA MARIA DE HUERTA (SORIA)

Monjes cistercienses
Masculino
8 habitaciones
Tf. 975 327002

Turismo de día y medio, el "zapping" de vacaciones

PABLO MARTIN CANTALEJO

Pte. de la Fed. Reg. Periodistas y Escritores de Turismo

Desde que el "boom" turístico implantó sus reales en España, se han venido produciendo numerosas situaciones cambiantes en un sector que sigue siendo primordial fuente de ingresos en el país; aunque parece por su comportamiento y sus actuaciones de cara a este fenómeno social que algunos destacados responsables del porvenir de la nación no llegan a encajar del todo esta actividad que tantas y tantas divisas ha entregado a lo largo de los años de su "edad de oro", que es dejada de lado e incluso menospreciada en concretas ocasiones.

El turismo siempre ha sido una importantísima fuente de ingresos, de divisas, para el país, y de ser plenamente conscientes de ello, tendríamos que verlo todos de una forma especial, dado que a la casi generalidad nos beneficia, por un conducto u otro, por una actividad u otra.

El turismo de costa sigue privando y dominando en España. Y ello es razonable si se tiene en cuenta que fue a las playas hacia las que se encaminó a los primeros turistas que pisaron suelo español en los años del mencionado "boom". La mayoría de ellos arribaban a España atraídos por la fama de su sol y su temperatura, especialmente en algunas regiones costeras, como la levantina y la andaluza, junto a las isleñas de las Baleares y las Canarias. De hecho, muchos de aquellos primeros turistas, cautivados por el sol, la luz, la tranquilidad de España y el que sus monedas fueran mucho más fuertes que la nuestra, lo que les permitía vivir muy despreocupadamente, optaron por quedarse con carácter definitivo, y no fueron pocos los que montaron su pequeño negocio de cara a los turistas, adelantándose a la acción de los españoles, mucho más lenta en este aspecto.

Ante esta preponderancia del turismo de costa, las entidades turísticas de regiones del interior (patronatos y centros de iniciativas turísticas) se empezaron a plantear la necesidad no de combatir ese turismo costero sino de



Las excursiones de día y medio son un buen reclamo para grupos organizados. Foto F. SANTIAGO

Comer bien

CHEZ VICTOR (Salamanca)

BMW: 7'5 / 10

CAMPSA: **

Espoz y Mina, 26

LA FRAGUA (Valladolid)

BMW: 7 / 10

CAMPSA: **

Paseo de Zorrilla, 10

LANDA PALACE (Burgos)

BMW: 7 / 10

CAMPSA: **

Ctra. Madrid-Irún, km. 236

JOSE MARIA (Segovia)

BMW: 6 / 10

CAMPSA: **

Cronista Lecea, 11

VIRREY (Burgo de Osma)

BMW: 6'5 / 10

CAMPSA: **

Universidad, 7

MESON DE LA VILLA

(Aranda de Duero)

BMW: 7 / 10

CAMPSA: ***

Plaza Mayor, 3

PANERO (Valladolid)

BMW: 7 / 10

CAMPSA: **

Marina Escobar, 1

CASA OJEDA (Burgos)

BMW: 7 / 10

CAMPSA: **

Vitoria, 5

dar los primeros pasos para conseguir que esos turistas de playa se animasen también a visitar el interior de la península.

Estas campañas de atracción del turista hacia el interior van consiguiendo paulatinamente su propósito. Parece que se va descubriendo toda la belleza natural, artística y monumental de estas regiones que no disponen de playas, y concretamente de la nuestra, de Castilla y León. Muchos visitantes están descubriendo una España diferente, en la que también se puede disfrutar del placer del baño en lagos y piscinas, simultaneándolo con el disfrute de la naturaleza en toda su grandiosidad, mediante la práctica del senderismo, la hípica, del "caravanning" y, claro está, con el uso del automóvil, o de la bicicleta, que nunca faltan turistas pedaleando. Este turismo no es sólo extranjero, sino también nacional, cuestión ésta de una gran importancia de cara al futuro. Un turismo que en parte aún sigue practicando esa ya antigua costumbre de recorrer muchos kilómetros y varios lugares en una sola jornada, con lo que al final lo que se saca es un tremendo cansancio y la convicción de no haber disfrutado a fondo de

nada, por culpa del paso rápido ante monumentos, comedores y poblaciones.

36 horas

Los organizadores de estos viajes van detectando el mal de fondo que conllevan y parece que empiezan a caminar hacia otras fórmulas más largas en

► *Los recorridos de muchos kilómetros cansan al viajero y no le permiten disfrutar a fondo de nada*

cuanto a duración, por ejemplo, la excursión de 36 horas, día y medio, que obliga a pernoctar.

Es posible que no sea la fórmula ideal todavía, por cuanto a las capitales y otros lugares artístico-monumentales de nuestra región interesa más un turismo de dos o tres días, pero por algo se empieza, y quizá sea esta nueva modalidad la puerta que lleve al convencimiento de promotores y turistas de la necesidad de disponer de más tiempo para po-

der disfrutar más intensamente.

La estancia de día y medio en un núcleo de población lleva consigo la ventaja de que el visitante, además de realizar con mayor reposo su recorrido por monumentos, parajes y rincones típicos, dispone asimismo de la posibilidad de degustar la gastronomía del lugar en dos o tres restaurantes, lo que le puede permitir la comparación y comprobar el grado de servicio.

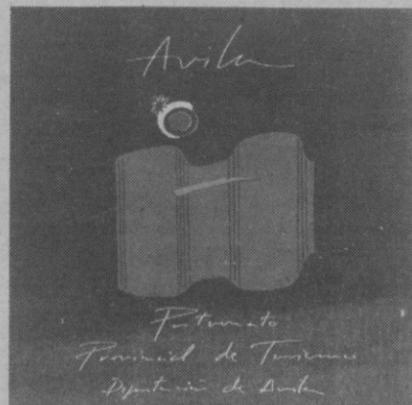
De otra parte, el hecho de pernoctar ayudará a conocer la vida nocturna de la población, sobre la que en muchos casos se suele tener una idea falsa. Suele pensarse por el forastero que en nuestras capitales y núcleos más importantes se carece de atractivos que llenen las horas nocturnas, cuando ya el tiempo de las visitas haya concluido. Sin embargo, estas poblaciones de Castilla y León, según su potencial humano y sus recursos, van llenando esas horas nocturnas con atractivos variados, desde los espectáculos teatrales, musicales y cinematográficos, a las salas de fiestas, pubs, cafés-cantantes y a la clásica "rueda" de bar en bar para tomar la última copa de la noche, alargándose la velada hasta la proximidad de la aurora del nuevo día.

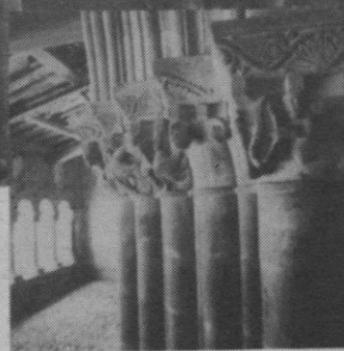
Captación

No faltan tampoco las exposiciones artísticas, conferencias y otras actividades hacia las que el forastero puede sentirse atraído. Así, esas 36 horas de permanencia pueden proporcionarle un disfrute muy profundo y variado, a través de un ramo de ofertas artístico-monumentales, gastronómicas y de diversión.

Me parece, pues, positiva esa paulatina ampliación del tiempo de estancia del turista, y aunque esta nueva etapa del día y medio no llegue a consumir los deseos de una más prolongada visita, de hecho es un dato positivo que debe valorarse, fortalecerse y utilizarse como fuerte argumento para seguir insistiendo en una campaña de captación con atracción y garra suficiente como para obligar a que esas estancias se prolonguen por más fechas.

Avila, como siempre... con Castilla y León.





POCOS CONOCEN SU PARAISO INTERIOR



Sólo unos pocos conocen el paisaje de Castilla y León.

Y sus rutas históricas. Como el Camino de Santiago o la Ruta del Duero. Sea como uno de ellos y disfrute de una gastronomía y artesanía únicas.

Y si le gusta la caza en Castilla y León tienen su paraíso la perdiz roja, la codorniz, la tórtola, el corzo y el jabalí.



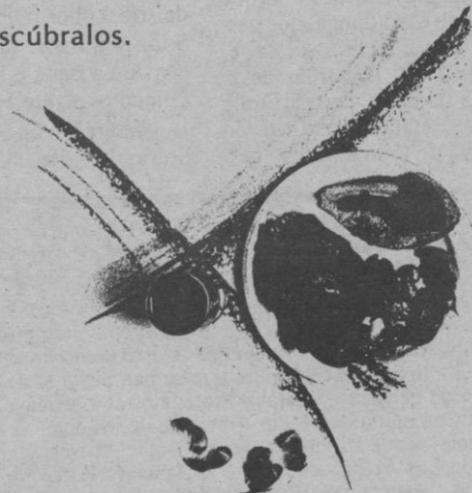
Recorra estas tierras desde la tranquila perspectiva de una montura. Será un placer.

Sólo unos pocos conocen el paraíso interior de Castilla y León.

Su interior blanco. Su interior azul. Su interior verde...Descúbralos.



CASTILLA Y LEÓN
descubre todo su color



INFORMESE EN SU AGENCIA DE VIAJES



La Sierra de Gredos cuenta con un régimen preventivo de protección. Foto J. LUMBRERAS

Espacios naturales, el capital ecológico de la Comunidad

► La reglamentación de la Junta regula su disfrute y protección

ICAL

Un sector creciente de la población vuelve su cabeza hacia los enclaves naturales que mantienen casi inalterado su valor y belleza originales. La región castellano-leonesa cuenta con un buen número de parajes en los que una actividad humana excesiva y mal planificada aún no ha producido efectos irreversibles. Esas zonas serán incluidas por el Gobierno autonómico en una red de espacios naturales de la que formará parte más del once por ciento del territorio de la Comunidad.

Los visitantes pueden disfrutar actualmente en la región de seis espacios naturales declarados y otros tres con régimen de protección preventiva. El parque nacional de Covadonga, que gestiona el Icona, incluye sólo alrededor de 4.000 hectáreas de la provincia de León, pero la Junta ya ha decretado la protección preventiva de todo el futuro par-

que regional de Picos de Europa. También cuentan con un régimen preventivo de protección los futuros parque natural de la Sierra de Ancares (León) y parque regional de Sierra de Gredos (Ávila).

El círculo actual de zonas pro-

► *La protección de los espacios naturales permite compaginar su disfrute con el respeto a los ecosistemas*

tegidas en la región lo completan los parques naturales de Hoces del río Duratón (Segovia), Lago de Sanabria (Zamora) y Cañón del río Lobos, en los límites de Soria y Burgos, así como los lagos de La Baña y Truchillas, monumentos naturales situados en la comarca leonesa de La Cabrera.

Respeto

Esos parajes ofrecen al visitante lo mejor de la naturaleza, pero como contrapartida determinan la necesidad de imponer una serie de limitaciones a nuestras costumbres cómodas y consumistas. Una zonificación de esos espacios en áreas de mayor o menor protección permite compaginar el respeto a los ecosistemas con la posibilidad de disfrutar con su contemplación.

En todos los espacios existen unas zonas de reserva a las que no se puede acceder libremente, otras de uso limitado —donde la ley prohíbe la existencia de instalaciones permanentes—, otras de uso compatible, en las que se permite un moderado desarrollo de servicios públicos, y unas zonas de uso general que pueden utilizarse para el emplazamiento de instalaciones de entretenimiento.

Esa organización, que permite disfrutar del espacio sin des-

truir su actual estado, se complementa con las usuales normas de comportamiento cívico y con algunas pocas limitaciones específicas impuestas por las características de cada espacio concreto.

El parque nacional más antiguo de España es el de Covadonga, con estatuto de protección desde 1918. Una cuarta parte de sus 16.000 hectáreas se encuentran en el tramo final del valle leonés de Valdeón, pero el resto de los Picos de Europa leoneses ya cuentan con un régimen de protección preventivo y en breve plazo serán declarado parque regional.

Gredos

El otro parque regional de Castilla y León será la Sierra de Gredos, que dispone también en la actualidad de un régimen preventivo de protección. Este farallón granítico —fruto de la orogénia alpina— que recorre el sur de la provincia de Ávila cuenta

con 41 glaciares y numerosas lagunas, circos y gargantas. Gredos es un castillo inexpugnable que sirve de refugio a 230 especies catalogadas de vertebrados, entre las que destaca la emblemática cabra montés así como el linco ibérico, la nutria o el águila imperial, la cigüeña negra, el alimoche y el buitre negro.

La Sierra de los Ancares, último espacio con régimen preventivo, se encuentra al noroeste de la provincia de León, en la confluencia de Castilla y León, Asturias y Galicia. Esta zona de relieve sinuoso, organizada en torno al gran arco montañoso drenado por los ríos Cúa, Ancares y Burbia, permite la conservación de corzos, jabalíes, rebecos e incluso algún oso y urogallo.

Al suroeste de la provincia de León, donde la Sierra de la Cabrera limita con Zamora, la erosión glaciaria ha labrado profundos valles encajados y modelado hermosos lagos como La Baña y Truchillas, ambos declarados monumentos naturales.

El parque natural del Lago de Sanabria se encuentra al sur de la Sierra de la Cabrera, ya en la provincia de Zamora, y cuenta con una extensión de 22.365 hectáreas. Sanabria, con protección desde 1946, es el lago glaciario más grande de la península —368,5 hectáreas— y sus alrededores acogen una fauna muy rica y diversa, tanto ligada a los cursos de agua como continentales.

Duratón

El río Duratón ha formado unas hoces de fondo plano y acusados escarpes al noroeste de la provincia de Segovia, con cortes de hasta cien metros de profundidad. Este agreste paisaje, declarado parque natural en junio de 1989, se dulcifica por la presencia de una vegetación cambiante, que va desde plantas acuáticas, alisos, fresnos, sauces y chopos hasta almendros, pinos, sabinas y tomillares. El buitre leonado tiene una importante colonia de cría en las hoces, que refugian también a otras muchas especies de aves, mamíferos, reptiles, anfibios y peces.

El Cañón del Río Lobos, situado en los límites de Soria y Burgos, fue declarado parque natural en octubre de 1985 para proteger su bella diversidad geológica, faunística y florística. El habitante de los acantilados es el buitre leonado, que comparte las alturas con diversas especies de águilas —real, perdicera, pescadora y culebrera— y otras rapaces.

Parajes en lista de espera

Además de las seis zonas que ya cuentan con una declaración y las otras tres que disfrutan de un régimen preventivo de protección, la Ley de Espacios Naturales aprobada el pasado 10 de mayo por las Cortes regionales cita una serie de parajes que se han incluido de manera inicial en el Plan de Espacios Naturales Protegidos de Castilla y León, elaborado por el Consejería de Medio Ambiente de la Junta.

Los enclaves que las autoridades regionales proyectan declarar parque natural son Los Arribes del Duero (Salamanca-Zamora), las Batuecas y Candelario (Salamanca), Hoces del Riaza (Segovia), Fuentes Carrionas y Fuentecobre (Palencia), Sierra de la Demanda (Burgos) y Sierra de Urbión (Soria).

La categoría de reserva natural se aplicará al Sabinar de Calatañazor (Soria), Lagunas de Villafafila (Zamora), Riberas de Castronuño (Valladolid), Valle de Iruelas (Ávila), Hayedo de Riofrío de Riaza (Segovia) y el Pinar de Hoyocasero (Ávila).

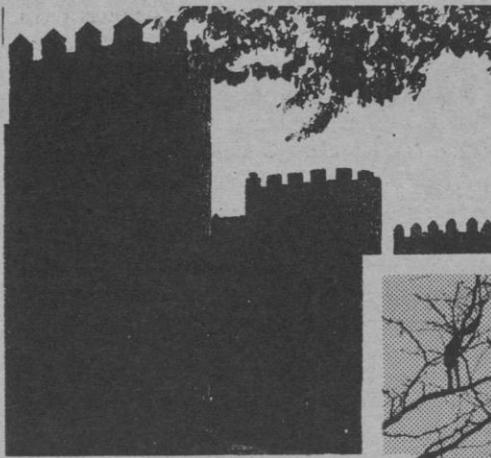
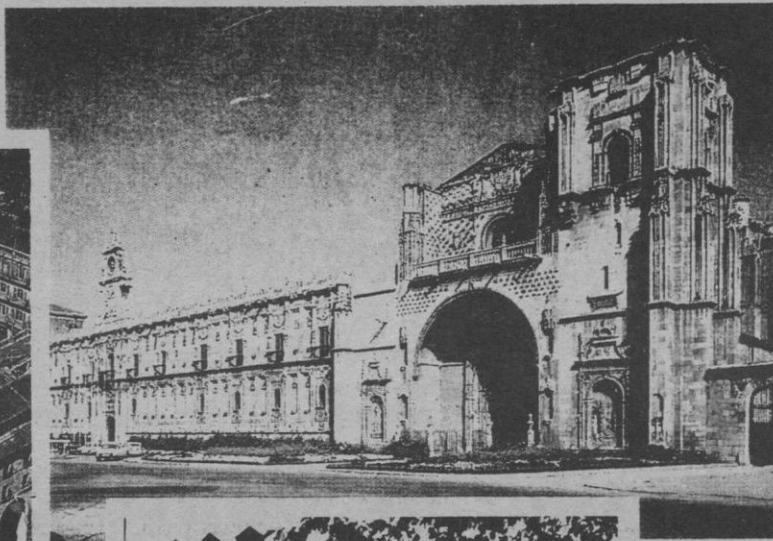
Otra de las categorías establecida por la normativa regional es la de monumento natural, que se utilizará en las declaraciones de Ojo Guareña y Puerto de Orduña (Burgos), Las Tuerces y Covalagua (Palencia), La Fuentona y el Sitio Paleontológico de Cerro Pelado (Soria) y Las Médulas (León).

Por último, serán declarados paisajes protegidos los Montes Obarenes y la Yecla (Burgos), El Rebollos (Salamanca), Sierras de la Paramera y la Serrota (Ávila), la Sierra de la Culebra (Zamora) y el Valle de San Emiliano (León).



En el Cañón del Río Lobos se prohíbe el acceso de vehículos. Foto F. SANTIAGO

TU FUTURO SEGUIRA HACIENDO HISTORIA



la pena

Sobre la "Expo" de Sevilla y las Olimpiadas de Barcelona gira gran parte de la atención de este país, dos acontecimientos que llevan años preparándose y que morirán irremediablemente en el 92. El mundo, aunque ahora mismo no lo parezca, no acabará el próximo año, y ejemplo de ello es la constitución de la Comisión de Trabajo del "Xacobeo 93" que tendrá lugar esta semana en Galicia con asistencia de representantes de cinco autonomías, entre ellas Castilla y León. El noroeste español quiere retomar el impulso modernizador del país, cuyos dividendos económicos todavía no ha percibido, con la revitalización del Camino de Santiago. Será una nueva "Expo", sólo que mucho más atractiva, más culta, con una preparación detrás de once siglos o la autenticidad de mostrar catedrales góticas en vez de pabellones de cartón-piedra. Y lo que es más importante: sin fecha de caducidad.



Las conchas de vieiras, símbolo del caminante. Foto CESAR

Camino de Santiago, una "Expo" con once siglos de existencia

VICTOR IRIARTE

Con la constitución esta misma semana en Santiago de Compostela de la Comisión de Trabajo del "Xacobeo 93", comenzará su andadura el tercer proyecto español con proyección mundial, que puede marcar definitivamente el despegue turístico del noroeste español. El "Camino" por excelencia, que dio cultura y prosperidad durante siglos a las tierras altas de Castilla y de León, puede ser revitalizado si prospera el trabajo conjunto de cinco autonomías y el Gobierno central da un trato similar al concedido a Barcelona y Sevilla.

En las reuniones previas, como la celebrada el pasado 13 de abril en Estella por representantes de Aragón, Navarra, La Rioja, Castilla y León y Galicia se redactaron los

La Xunta de Galicia, impulsora del proyecto, ya ha establecido ocho programas prioritarios de trabajo que, con adaptaciones, pueden marcar las líneas de actuación de cada autonomía: conservación del Camino; restauración del patrimonio histórico; actividades culturales y educativas; un sistema de telecomu-

► *Exenciones fiscales y emisión de deuda pública son los dos mecanismos previstos para fomentar inversiones*

nicaciones que incluye un plan telemático de información al visitante.

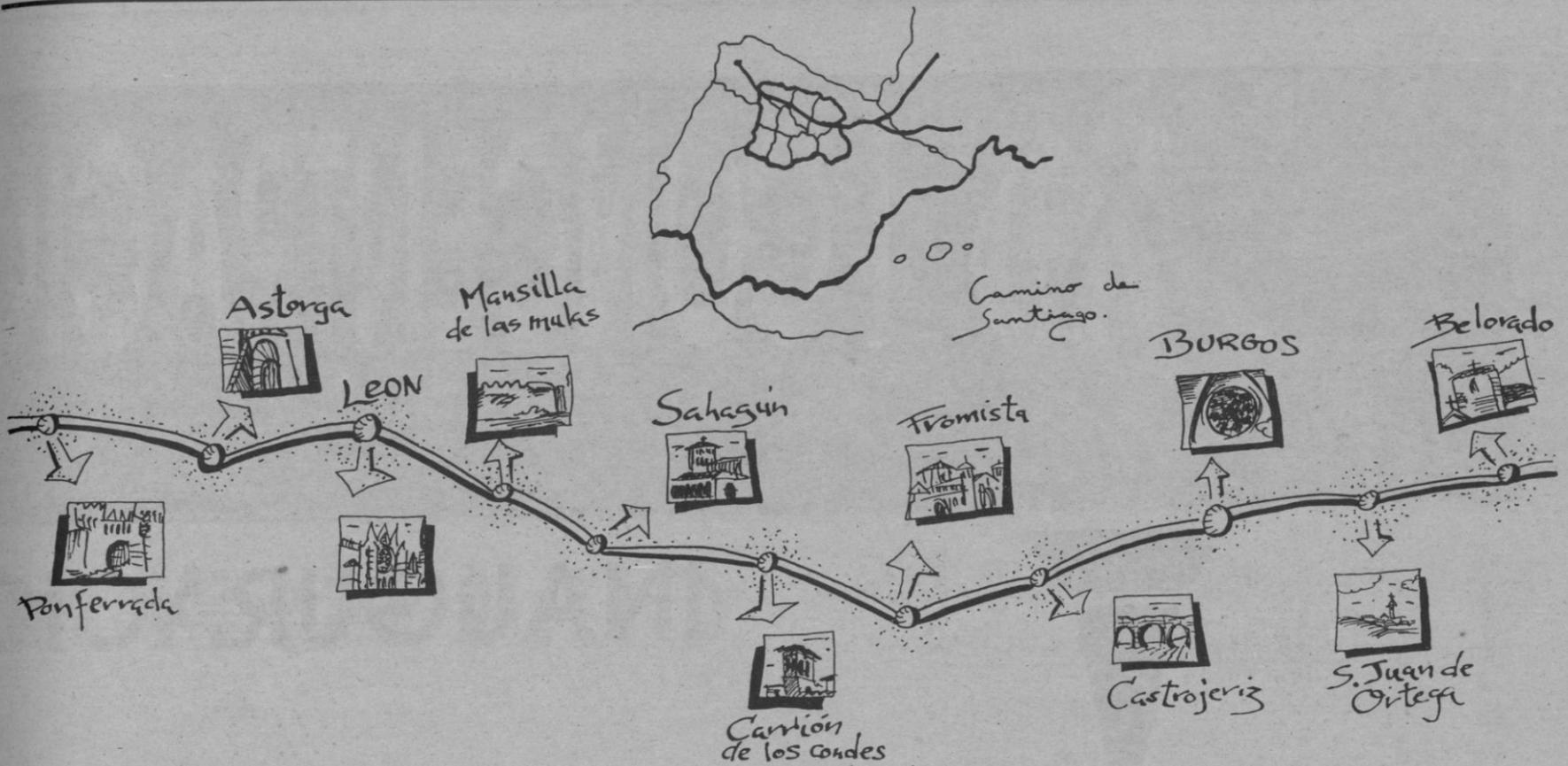
servación del riquísimo patrimonio histórico-artístico".

La Comunidad de Trabajo, según Carro Otero, tiene una duración prevista de cinco años y pretende devolver el esplendor antiguo del Camino aprovechando los años santos de 1993 y 1999. "Mientras las Olimpiadas y la Expo mueren consigo mismas, la llamada jacobea permanece, porque las razones espirituales existen en todo momento y está creciendo el interés por el turismo que busca otros valores, como cultura, paisaje o gastron-

mía", señala el Comisario Jacobeo.

Ya en los últimos años, el Camino de Santiago había experimentado una tímida revitalización al margen de la política de las administraciones "porque la gente busca cosas más trascendentes y hacer la ruta es una experiencia única, insólita y yo diría que alucinante". Esta tendencia no es ajena al fomento del senderismo y de la integración en la naturaleza, "y el Camino es un punto de atracción que no sucumbe a las modas", indica José Ignacio Carro Otero.

Comunidad 1 5



Los ángeles, primeros peregrinos

De hacer caso a la leyenda —lo cual puede ser edificante pero escasamente científico— los primeros viajeros hacia Compostela fueron los ángeles, que transportaron el sepulcro de mármol del apóstol Santiago desde Jerusalén. Al hijo de Zebedeo y hermano de Juan el Evangelista le asignaron predicar en la Península Ibérica, con escasa fortuna, según parece. De regreso a su tierra judía, fue martirizado y decapitado por orden de Herodes, quien prohibió enterrar su cuerpo. Los cristianos, por supuesto, no hicieron caso al impío y lograron recuperar los restos y transportarlos hasta un barco sin tripulación pero dispuesto a navegar. Fueron los ángeles quienes surcaron las (suponemos) procelosas aguas del Mediterráneo hasta remontar el río Ulla y detenerse en la Iría Flavia, capital de la Galicia romana, famosa hoy por sus pimientos y su premio nobel.

En aquel lejano cementerio romano del último rincón de la Cristiandad permaneció el sarcófago del Santo pero incompetente varón hasta que, en los primeros años del siglo IX, una luz sobrenatural indicó a un eremita la situación del enterramiento. El obispo Teodomiro dio por bueno el hallazgo y el "campus stellae", Campo de la Estrella, empezó a ser escenario de prodigios, milagros y apariciones... en las mentes calenturientas de quienes necesitaban un acicate espiritual en la guerra al moro, que se intensificaba por momentos. Cluny, un a modo de multinacional cristiana, apoyó la edición de cinco libros que reunían las historias del Santo e indicaciones prácticas para los peregrinos. El "Liber Sancti Jacobi" pasaría a llamarse "Códice Calixtino" cuando se convirtió en la "Guía Michelin" del peregrino, pues no en vano denunciaba "los crímenes de los malos hospederos del Camino de mi Apóstol" y describía las rutas para llegar a Compostela. La más importante y más seguida fue la que realizaban los francos, que se conocerá como el "camino francés", que cruza Burgos, Palencia y León.

Las peregrinaciones, muy del gusto de todas las religiones, eran habituales en los siglos II y III hacia Belén y Jerusalén. Si a alguien hay que hacer un monumento por su contribución al mejoramiento de la ruta jacobea es a un musulmán: Saladino, que conquistó los Santos Lugares en 1187 y deja a dos velas a los viajeros. Estos volverán entonces sus ojos hacia Galicia, donde al pescador le habían hecho un *lifting* para convertirlo en un eficaz "matamoros" que modificaba el curso de las guerras, como bien se propagó en la "madre de todas las batallas" —Clavijo—, que como sucedió en el Golfo, no llegó a existir. Los "cheques al portador" espirituales —bulas, indulgencias, etcé, etcéhicieron el resto para consolidar la ruta.

El "Camino de Santiago", religiosidades aparte, supuso el establecimiento de una corriente de transmisión cultural y económica excepcional en el Medievo y no es gratuito recordar, como se ha afirmado, que consolidó cierto concepto de unidad europea, basado en una espiritualidad que superó las entonces difusas fronteras políticas.



Peregrinos jacobeos frente a San Juan de Ortega, uno de los muchos monumentos junto al Camino. Foto DB

Caminante, sí hay camino

"Lo principal es conservar el Camino, que está bien delimitado aunque no siempre fuese el mismo y se modificase porque se cayó un puente, hubo una peste o por donaciones a un hospital", señala Pablo Arribas, que advierte del peligro para la ruta que suponen los trabajos agrícolas, las concentraciones parcelarias o el trazado de carreteras. Este burgalés es miembro de una de las siete asociaciones de amigos del Camino en Castilla y León. Estos colectivos, 22 en todo el país,

han solicitado al MOPT la creación de sendas paralelas donde la carretera ocupa el trazado millenario, además de reivindicar una buena señalización y la creación de albergues, para el peregrino. Arribas está a favor de cualquier iniciativa que potencie el Camino, "pero pedimos que no se mercantilice, que se respete a los hombres que lo hacen a pie por esa forma de entender la peregrinación; que la Administración no invada ese terreno, porque no tienen las mismas necesidades un turista y un peregrino".

El palentino Angel Luis Barreda, coordinador general de las 22 asociaciones españolas, considera que "existen recursos para proteger el Camino con las leyes vigentes", pero recuerda la Ley Foral navarra que lo declaró conjunto histórico-artístico en el 40. Barreda reivindica un mejor trato desde la Junta Castilla y León, "porque de los 700 kilómetros que tiene la ruta en España, la mitad está en nuestra región. Los ayuntamientos y diputaciones han tenido hasta la fecha más sensibilidad", añade.



I CONCENTRACION OLIMPICA DE LA JUVENTUD

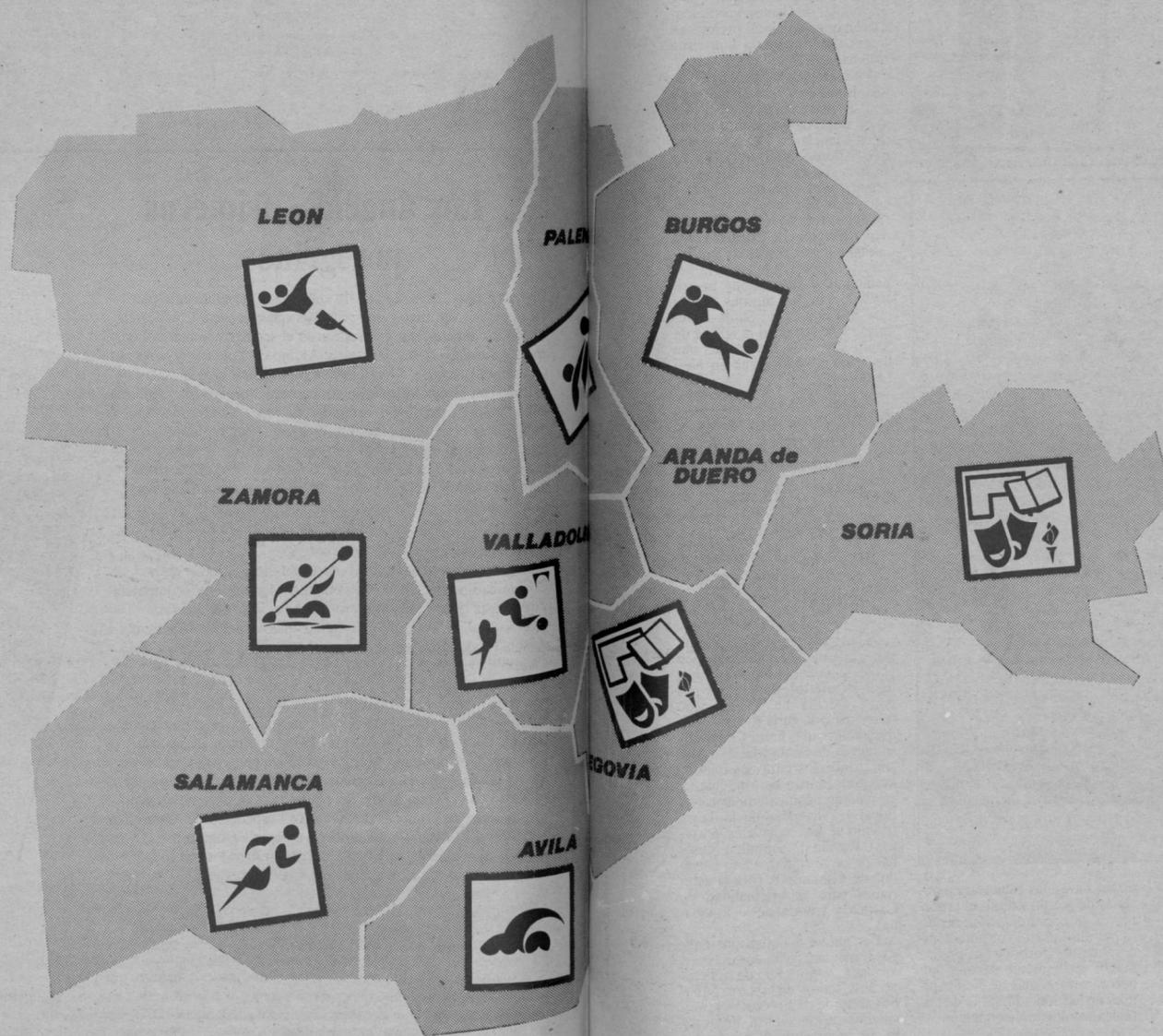
PRINCIPE DE ASTURIAS

INAUGURACION Dia 13 de JULIO

91

CALENDARIO

- AVILA** - Natación
Días 15 al 18 de julio
- BURGOS** - Fútbol
Días 13 al 21 de julio
- LEON** - Balonmano masc.
Días 15 al 21 de julio
Balonmano femenino
Días 14 al 20 de julio
- PALENCIA** - Voleibol masc.
Días 15 al 21 de julio
Voleibol femenino
Días 14 al 20 de julio
- SALAMANCA** - Atletismo
Días 19 al 21 de julio
- VALLADOLID** - Baloncesto masc.
Días 14 al 20 de julio
Baloncesto femenino
Días 15 al 21 de julio
- ZAMORA** - Piragüismo
Días 16 al 20 de julio



PAISES PARTICIPANTES

- ESPAÑA
- U.R.S.S.
- FRANCIA
- SUECIA
- PORTUGAL
- BELGICA
- CUBA
- ITALIA
- YUGOSLAVIA
- ALEMANIA
- AUSTRALIA
- BRASIL
- CHECOSLOVAQUIA
- R.P. CHINA
- ARGENTINA
- BULGARIA
- CANADA
- DINAMARCA
- JAPON
- POLONIA
- RUMANIA
- U.S.A.
- ARGELIA
- COLOMBIA
- COREA DEL SUR
- ISRAEL
- HOLANDA
- HUNGRIA
- REINO UNIDO
- IRLANDA
- ISLANDIA
- NORUEGA
- SUIZA
- URUGUAY
- VENEZUELA
- MEJICO



CONSEJO SUPERIOR DE DEPORTES



CASTILLA Y LEON



COMITE OLIMPICO ESPAÑOL

El discreto encanto del románico

JOSÉ ANTONIO FLÓREZ VALERO

Fed. Escritores y Periodistas de Turismo de Castilla y León

El románico, lo dice cualquier manual de historia, es un estilo arquitectónico iniciado y propagado desde la abadía francesa de Cluny, con desarrollo relevante en los siglos XI y XII y aún posteriores hasta alcanzar y convivir con el gótico.

Pues bien, si le gusta a usted el románico véngase a Castilla y León. En esta tierra existen construcciones sobresalientes diseminadas por cada una de sus provincias. San Vicente en Avila, Santo Domingo de Silos en Burgos, San Isidoro en León, la Catedral Vieja en Salamanca, San Millán en Segovia, Santo Domingo de Soria, la torre de Santa María la Antigua en Valladolid, la Catedral de Zamora ...y, en Palencia, Frómista.

Cada uno de esos ejemplos, elegidos casi al azar, puede usted multiplicarlos por cien. Por eso, si a usted le gusta y le interesa el románico déjese caer un fin de semana en cualquier provincia de Castilla y León. Le aseguro que volverá.

Puede usted pensar que mi invitación es interesada, porque en esta tierra nació y en esta tierra vivo. Pues bien, se equivoca: esta invitación se la harían también un par de matrimonios franceses que conocí precisamente en Frómista.

Los franceses ya sabe usted que son muy suyos, y reacios a reconocer los méritos de los demás. Estos franceses que digo, según ellos mismos me comentaron, iban camino de sus vacaciones y decidieron desviarse —total, un momento— con la idea de comprobar que el románico español era tan sólo una burda copia mal hecha del francés. San

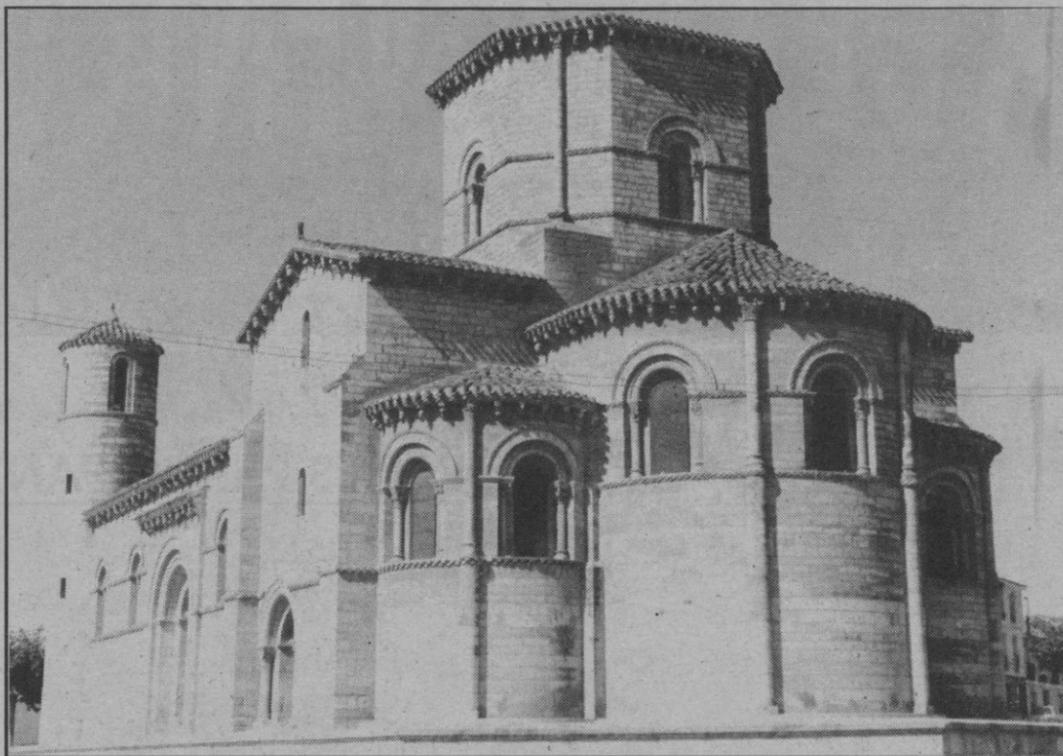
► *En todas las provincias de Castilla y León existen ejemplos sobresalientes del arte románico*

Martín de Frómista —aseguraban los libros españoles— constituía toda ella una bella lección de arte románico. Pues en San Martín de Frómista harían su comprobación y camino adelante, hacia la playa.

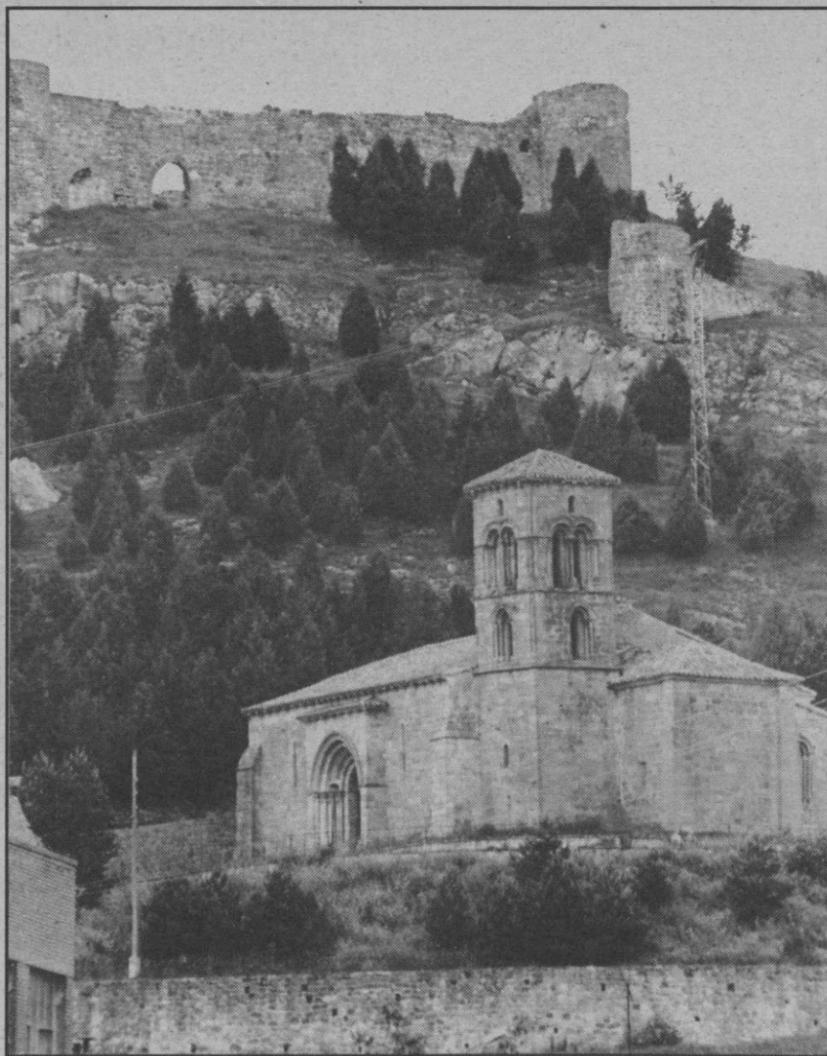
Armonía

Y llegaron a la pequeña iglesia y su primera visión exterior les cautivó por su aplomo, la proporción admirable de sus volúmenes, la belleza de sus líneas, la uniformidad geométrica traducida en armonía, la gracia que confiere la moldura, la gruesa cinta de tres billetes que en la primera de las líneas es tan solo de dos filas.

Aún inmersos en su asombro fueron dibujando con su vista los tejados escalonados en increíble armonía y gracia guarnecidos de cornisas y modillones, la linterna octogonal que cubre la cúpula interior, las dos torres cilíndricas, centinelas de la fachada principal, lisas en su paramento inferior y con cuatro ventanillas de medio punto cada una de ellas en su parte alta. Y tras la fachada principal, la norte y sur, con sus tres ventanas también de medio punto como corresponde y su bocel, dobladura, columnas y capiteles como también corresponde. Y sus dos puertas similares a la principal, formando cuerpo adelantado con respecto a la facha-



San Martín de Frómista o Santa Cecilia de Aguilar de Campoo son dos joyas románicas, al norte de Palencia. Foto MARCILLA



da y el pequeño tejado con su línea de cornisa y modillones. Y el curioso detalle de la puerta añadida que posee la fachada sur para dar paso a la nave del crucero, puerta con arco apuntado, con sendas columnas a cada lado y capiteles dorados con temas vegetales.

Austeridad

En esta contemplación exterior a los franceses les cayó la noche encima y pidieron posada en el hostel San Telmo par dedicar el día siguiente a la admiración de las tres naves, cada uno con su ábside, más ancho y alto el central por ser más ancha la nave, pero los tres de tambor, semicilíndricos. Los cinco tramos

de sus naves, las cubiertas en bóvedas de medio cañón, el crucero... Y la ornamentación, austera por ajustada a lo arquitectónico, aunque vigorosa y rica por las manos serenamente dúctiles que decoraron sus más de cien capiteles en lección admirable de botánica, zoología e iconografía.

Caló en su alma y se rindió su voluntad ante la sencilla belleza de la construcción toda. Y preguntaron si acaso había algún otro ejemplo románico por los alrededores. Con sonrisa entre irónica y condescendiente, su interlocutor les dibujó un plano con no menos de treinta destinos.

Y se acercaron hasta Carrión de los Condes para llenarse de orgullo ante la influencia que su

san Saturnino de Toulouse había soplado sobre la Santa María, en tiempos llamada del Camino; y la fachada original que se conserva en la de Santiago, con la admirable decoración de los capiteles, la arquivolta de ancianos y el Cristo y Apostolado del friso. Y aún se escaparon a Nogal de las Huertas, intentando distinguir en la iglesia del antiguo monasterio benedictino las partes que se conservaban de la primitiva construcción del siglo XI y las que pertenecían a la ampliación del XIII.

Santa Cecilia

Un poco más arriba, hasta Aguilar de Campoo donde Santa Cecilia, Santa María la Real y San Andrés apenas les dejaron tiempo para saborear galletas. Y en Aguilar de Campoo comprendieron que, al menos, precisaban trazar dos rutas para una visita ordenada.

Llamaron a la primera la de los Monasterios, por encontrarse con el cisterciense de San Andrés del Arroyo que fundara doña Mencía en 1185 al tiempo que Alfonso VIII lo hacía en Burgos con el de las Huelgas; y seguir hasta Olmos de Ojeda y encontrar la Granja y Monasterio que fueron femeninos de Santa Eufemia de Cozuelos; y la iglesia que aún resiste de San Vicente en Becerril, que fuera benedictino, y cuyo ábside parece trazado por las mismas manos que hicieron el de Santa Eufemia; y encontrar en la iglesia de Santa María de Mave aires que llegaban de sus tierras en Neri (Allier).

► *Después de ocho o nueve siglos, estos monumentos no son museo sino piedra viva, parte del alma de sus habitantes, prolongación de la tierra, paisaje en el paisaje*

Y comenzaron la segunda ruta por la iglesia de Santa Eulalia en el barrio de Santa María (primor de lo diminuto), para seguir por Santa Cecilia de Vallespinoso (nave anclada en la roca) y decididamente subir hasta Cimallor y su iglesia de Santa María la Mayor (canecillos para coleccionistas), San Martín de Matalbaniega (ventana con columnas cariátides) y Villanueva de la Torre (saludo a las espadañas norteñas), Revilla de Santullán (enseñanza de portada), a San Salvador de Cantamuda (brisas asturianas para la originalidad de Castilla y triunfo de la espadaña).

Por ahí se andaban mis amigos franceses, olvidados del mar, angustiados por el fin de su tiempo ante tantos ejemplares soñados al borde de sus caminos, adivinados en lontananza, impresos ya en su instinto. Y admirados porque, tras ocho o nueve siglos, estos monumentos no sean museo sino piedra viva, parte del alma de sus habitantes, prolongación de la tierra, paisaje en el paisaje.

Se lo dicen sus amigos franceses: si a usted le gusta el románico, venga usted a Palencia. Un servidor se lo amplía a Castilla y León y le asegura algo muchas veces comprobado: si lo hace, volverá.

PREMIOS "C" DE TURISMO CASTILLA LEON 1990: TORO ■ OLMEDO ▲ AREVALO • ASTORGA

PREMIOS **C** DE TURISMO
1 9 9 1

▲ CASTROJERIZ ■ SALDAÑA • EL ESPINAR ▲ MEDINACELI • SAN MARTIN DEL CASTAÑAR

TU PUEBLO ES UNICO



CASTILLA Y LEON
Reserva todo su color

Paradores de Turismo, vacaciones a cuerpo de rey

► El Estado ha transformado castillos y palacios para presentar una selecta oferta hotelera

ICAL

Tres castillos, un palacio y una antigua casona forman parte de la red de paradores castellanos que, junto con los de nueva construcción, conforman los catorce establecimientos hoteleros que han conseguido el rango de Paradores del Estado en Castilla y León. Estos establecimientos se reparten por todas las provincias de la región, con excepción de Burgos, y se dirigen a una clientela de alto poder adquisitivo.

La idea de crear una serie de paradores del Estado surgió en 1926 a iniciativa del marqués de la Vega-Inclán, comisario regio de Alfonso XIII, quien aprobó personalmente el proyecto. En la actualidad, la Red de Paradores del Estado incluye 85 establecimientos en toda España.

El primero de ellos se construyó en 1928, en la Sierra de Gredos, con el fin de que sirviera de alojamiento a los reyes, muy aficionados a la práctica del deporte cinegético por estas tierras. El Parador está situado sobre las laderas cubiertas de pinares del Macizo Central, donde la pesca de la trucha y la caza de la cabra hispánica han sido tradicional-

Lo más selecto

HOSTAL DE SAN MARCOS (LEÓN)

Categoría: *****

Dirección: Plaza de San Marcos.

Capacidad: 520 plazas, 246 habitaciones dobles, 10 dobles con salón y 2 suites.
Tl. 987 237300.

SEGOVIA

Categoría: ****

Dirección: Apartado 106
Capacidad: 155 plazas, 75 habitaciones dobles y 5 individuales.
Tf. 911 430462 y 430850

"FERNANDO II DE LEÓN" (BENAVENTE, ZAMORA)

Categoría: ****

Dirección: Benavente
Capacidad: 83 plazas, 39 dobles y 5 individuales
Tl. 988 630300 y 630304

"CONDES DE ALBA Y ALISTE" (ZAMORA)

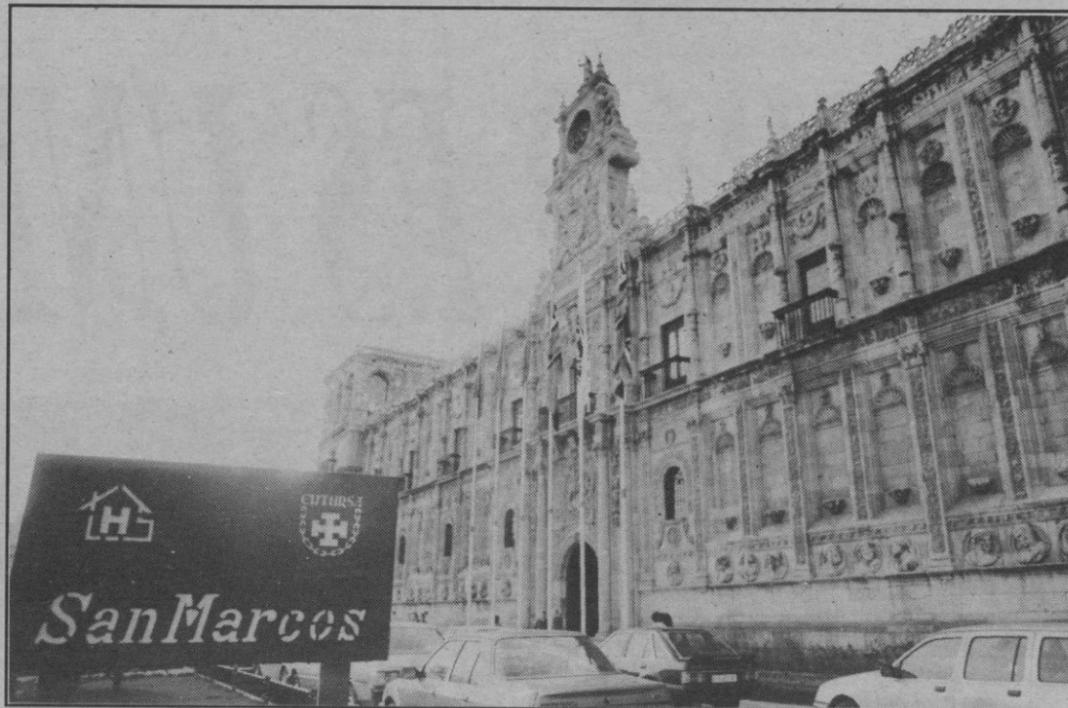
Categoría: ****

Dirección: 54 plazas, 25 habitaciones dobles y 2 individuales
Tl. 988 514497

SALAMANCA

Categoría: ****

Dirección: Teso de la Feria, 2
Capacidad: 206 plazas, 94 habitaciones dobles, 10 individuales y 4 suites
Tl. 923 228700



El Hostal de San Marcos, en León, es el parador de más categoría de la región. FOTO CESAR

mente los mayores atractivos de este paraje.

La filosofía básica de los paradores fue, y sigue siendo, que el Estado favorezca la oferta de plazas hoteleras en lugares donde la iniciativa privada encontraría poco rentable hacerlo. Un segundo punto importante en la concepción inicial del marqués de la Vega-Inclán es la rehabilitación y reconversión de antiguos monumentos, viejos hospicios, palacios, castillos o conventos para la instalación de los paradores.

Situación estratégica

Estos edificios históricos han sido transformados para servir de alojamientos confortables durante estancias más o menos prolongadas. Su situación estratégica hace que sean puntos de etapa en los viajes por carretera y centros de visita a monumentos y lugares de interés turístico.

En el extremo noroccidental de la región, lindando ya con tierras gallegas se encuentra el Parador de Villafranca del Bierzo, que permite conocer una de las comarcas de mayor atractivo paisajístico en la provincia de León, con las sierras de Ancares y Jistredo y los montes Aquilianos, que ofrecen un contrapunto salvaje, agreste y primitivo a las ciudades del Bierzo. Villafranca, parada obligada en la ruta del Camino de Santiago, guarda las huellas del paso de los peregrinos y la animación que éstos otorgaron a sus calles y plazas.

Viajando hacia el noroeste nos encontramos con el Parador de San Marcos en la capital leonesa, uno de los edificios con más valor artístico en el más puro estilo plateresco. Este antiguo convento se comenzó a construir hacia 1530 y sirvió como hospital para albergar a los peregrinos que iban a Compostela. En 1965 fue reconstruido para

La decoración interior conserva el sabor añejo, como se ve en el "Raimundo de Borgoña" de Avila. FOTO J. LUMBRERAS



adaptarlo como hotel de lujo.

Al noroeste de Zamora, cerca de la frontera portuguesa se sitúa el Parador de Puebla de Sanabria. Un castillo del siglo XV y una iglesia parroquial configuran el horizonte de esta población zamorana rodeada de numerosas muestras del arte románico. El siguiente paso del viajero le lleva al Parador "Fernando II de León", en Benavente, instalado en un castillo del siglo XII en el que se reunieron las Cortes del Reino de León, y en el que más adelante se hospedarían los Reyes Católicos. Una vez en la capital zamorana, el Parador de Zamora "Condes de Alba y Aliste", instalado en un palacio renacentista.

Dominando los Picos de Europa, también en el norte de la región, el Parador "Fuentes Carrionas", en la localidad palentina de Cervera de Pisuerga,

está enclavado en el extremo más septentrional de la provincia de Palencia, en el límite con Cantabria. Este parador es el punto de partida para los aficionados al arte románico.

Los ríos Pisuerga y Duero acompañarán al viajero hasta llegar al Parador de Tordesillas en la provincia de Valladolid.

Breves desplazamientos

El sector meridional de la región cuenta con seis paradores que permiten conocer, mediante breves desplazamientos, los más importantes centros monumentales y paisajes como los de la Sierra de Gredos. El Parador de Salamanca será buen alojamiento para aquellos que deseen recorrer sin prisas la ciudad del Tormes. También en tierras salmantinas se encuentra el Parador "Enrique II", en la localidad de Ciudad Rodrigo.

Tres estrellas

PARADOR DE VILAFRANCA DEL BIERZO (LEÓN)

Categoría: ***

Dirección: Avenida Calvo Sotelo s/n

Capacidad: 70 plazas, 30 habitaciones dobles y 10 individuales

Tf. 987 540175 y 510176

PUEBLA DE SANABRIA (ZAMORA)

Categoría: ***

Dirección: Puebla de Sanabria

Capacidad: 62 habitaciones dobles y 5 individuales.

Tf. 988 620001

TORDESILLAS (VALLADOLID)

Categoría: ***

Dirección: Tordesillas (Valladolid)

Capacidad: 138 plazas, 65 habitaciones dobles y 8 individuales

Tf. 983 770051

"FUENTES CARRIONAS", (CERVERA DE PISUERGA, PALENCIA)

Categoría: ***

Dirección: Cervera de Pisuerga (Palencia)

Capacidad: Tf. 988 870075 y 870105

"ENRIQUE II" (CIUDAD RODRIGO, SALAMANCA)

Categoría: ***

Dirección: Plaza del Castillo, 1

Capacidad: 54 plazas, 26 habitaciones y 1 suite

Tf. 923 460150

"ANTONIO MACHADO" (SORIA)

Categoría: ***

Dirección: Parque del Castillo

Capacidad: 64 plazas, 30 habitaciones dobles y 4 individuales

Tf. 975 213445

"RAIMUNDO DE BORGONA" (AVILA)

Categoría: ***

Dirección: Marqués de Canales y Chozas, 16

Capacidad: 121 plazas, 59 habitaciones dobles y 3 individuales

Tf. 918 211340 y 212970

GREDOS (AVILA)

Categoría: ***

Dirección: Sierra de Gredos

Capacidad: 150 plazas, 73 habitaciones dobles y 4 individuales

Tf. 918 348048



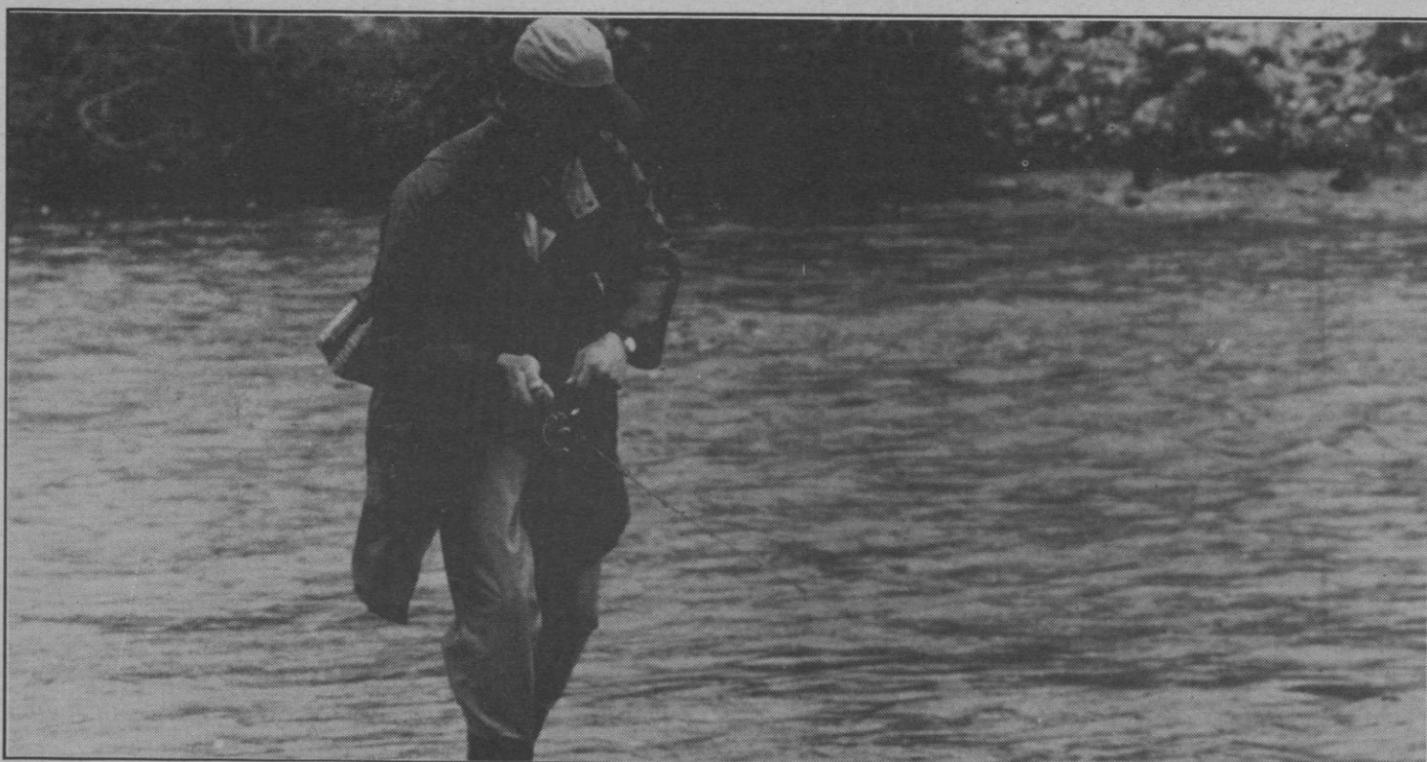
1 millón de
castellanos y leoneses
pueden ver la televisión
privada gracias a la Junta.
Porque defendemos la
libertad de expresión.



**Junta de
Castilla y León**

Consejería de Presidencia
y Administración Territorial

*Cumpliendo
Objetivos*



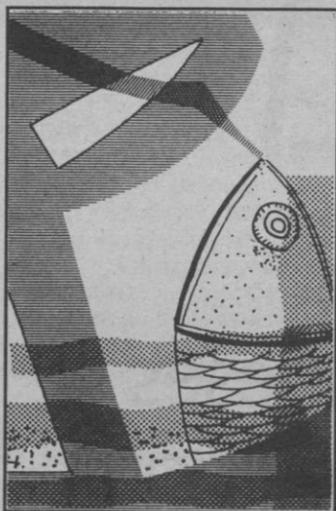
La región es puntera por número de aficionados, kilómetros de río y bravura de la especie

La trucha, entre el deporte y la buena mesa

FUYMA

Indiscutiblemente, la pesca de la trucha presenta en la motivación turística una triple y significativa incidencia: turística, deportiva y gastronómica. A los miles de pescadores radicados en la Comunidad se suman los procedentes del entorno y, para determinadas zonas fluviales, la presencia de extranjeros.

Se ha dicho que nuestra sedienta región viene a ser un paraíso para la pesca fluvial y la aseveración no se antoja desmesurada. Y todo pescador lleva en ciernes el gusanillo del turismo, porque quizás muy pocos como él pueden testificar de ese goce infinito profundo de la integración del hombre con la naturaleza, de ese ir descubriendo a cada paso sensaciones íntimas de paisaje, de ese sentir en cada jornada la satisfacción plena de la agradabilidad y contento. De esa fusión con la naturaleza siguiendo la línea cambiante de los ríos, de esa captación continuada de golpes de paisajes, de ese contento íntimo de sensaciones vividas, todo eso es lo que en definitiva viene a explicar el concepto puro en eso que se viene llama-



mando turismo verde o turismo rural.

Por otra parte, ese ser espectador pasivo del entorno se conjuga con una bien dosificada modalidad deportiva, con un conocer geográficamente minucioso y un intercambio social con las gentes del lugar. Es la tendencia del turismo de nuestros días: hoy el hombre regresa a la naturaleza y la considera un precioso don cultural. Zonas consideradas psicóticamente como interesantes, no cabe duda, atraen a buen número

de turistas potenciales. Cuando una de esas demarcaciones por la causa que fuera deja de funcionar se acusa en el entorno un preocupante desfase especialmente en el sector hostelero, porque el pescador viene a ser un buen pescador y cliente. Las Semanas Internacionales de la Trucha que desde hace un buen montón de años vienen celebrándose en la provincia de León, bien pueden constituir ejemplarización al efecto.

La región, puntera

En el panorama nacional, Castilla y León ocupa primerísimo puesto por el número de aficionados a la pesca, por la más extensa longitud en su recorrido fluvial, por el número de sus acotados deportivos y por la sabrosidad y bravura de la especie. No es momento adecuado refrendarlo con datos estadísticos y elucubraciones comparativas. Además, la pesca de la trucha en nuestra región le viene de antiguo y reconocida universalmente. Ya en el siglo VII, San Fructuoso, en sus famosas reglas de Tebaida Leonesa, preveía la pesca de la trucha y es frecuente el

encuentro en documentación medievalista de los viejos monasterios donde se haga mención de ríos y pesquerías. Y tenemos a gala como el primer libro conocido del noble arte de la pesca de trucha, el famosísimo «Manuscrito de Astorga», escrito en 1624, ese catálogo de moscas artificiales con el aprovechamiento de las plumas de los no menos famosos gallos a orillas de ríos leoneses.

Entre la calidad de la trucha autóctona y la de repoblación se acusa tal diferenciación como la que puede existir entre lo natural y su reproducción fotográfica, pongamos por caso. Sin duda es el pez de nuestros ríos más sabroso y fino que, si llega a asalmónada, consigue la máxima exquisitez. Tomé Pinheiro de Veiga, allá a principios del siglo XVII anduvo con la Corte de Felipe III por tierras vallisoletanas.

► Ya en el siglo VII, San Fructuoso habla de la pesca de la trucha en las reglas de la Tebaida Leonesa

Le causó gran sorpresa «el número infinito de truchas que vienen de Burgos y Rioseco, porque no se puede creer que haya días en que medio Valladolid coma truchas como si fueran cargas de pescada; y yo vi en San Pablo encargar a los hombres que tratan en eso cuatro o cinco arrobas de truchas para ciertos días, y traerlas, que parece imposible sacar de un río cuatro arrobas de peces hoy, y mañana otras tantas. Algunas son de muchos arrates (peso en libras) y otras cosa tremenda. El Duque de Lerma mandó a los frailes una trucha en un tablero de quien hicieron participación a 180 frailes».

Recetario

Dionisio Pérez, en su «Guía del Buen Comer Español», dedica a la pintona un buen número de páginas y el recetario castellano leonés ofrece una muestra tan variada de ese plato, que hace que bien pueda ser considerado como típico y característico de toda la región, porque la presencia truchera se muestra generosamente en todas y cada una de las nueve provincias de la comunidad.

Desde la antiquísima fórmula de Ruperto de Nola que aseguraba «que el mejor bocado de ella es el hocico» hasta el condimento más sofisticado para ensalzar la carne de criadero, hay toda una gama culinaria. Truchas con unto, como las que se preparan en la montaña leonesa, o simplemente fritas con algo de tocino magro a orillas del Orbigo; truchas rellenas de anchoas en aceite al modo de Burgos; las grandes truchas de Valsain, en Segovia; la trucha al horno ahumada de Soria; las truchas asalmónadas de Sanabria en Zamora; las del Tormes abulense, de fina y sabrosa carne; esas pescadas fritas a la orilla del Arrabal salmantino o esa sopa de trucha de la imaginativa cocina vallisoletana.

Turismo. Deporte. Gastronomía. Trío de motivaciones demandadas de la trucha castellano leonesa, esa golondrina de plata con las alas mojadas que dijera una poetisa francesa. «Mis amigas las truchas», es un delicioso libro de Miguel Delibes. En ese pez, malacopterigio abdominal, bravo en extremo, señor del paisaje fluvial, de carne muy sabrosa y delicada, puede tener Castilla y León oferta muy interesante en una promoción del turismo interior, alternativa al de costa y playa, que -lo dicen los técnicos- presenta en la actualidad un acusado declive.

en Valladolid No de más vueltas

INFORMACION Y RESERVAS. OFICINA VENTAS: Teléfono (983) 35 72 00 - 35 33 28

hotel
Olid Meliá

Plaza San Miguel, 10 - VALLADOLID 47003
Tel. (983) 357200 - Fax (983) 336828

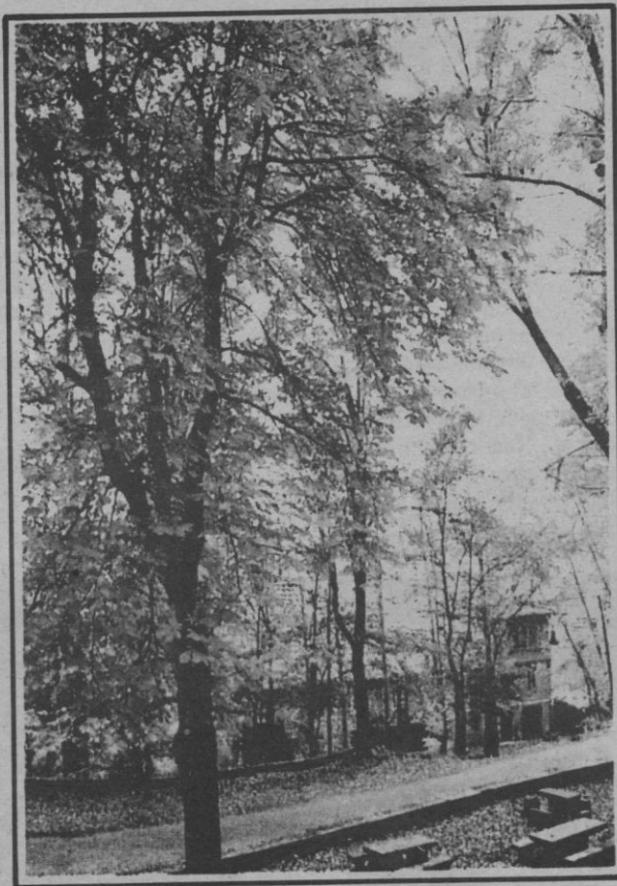
- Por su ubicación, en pleno centro monumental de la ciudad (OLID MELIÁ).
- Por sus habitaciones amplias, confortables, con TV en color, vía satélite y minibar.
- Por sus facilidades para banquetes, comidas de negocios con amplia selección de menús, todo tipo de salones para reuniones, congresos y convenciones, con capacidades comprendidas entre las 30 y 400 personas.



- Por sus nuevas habitaciones, especialmente pensadas para exposiciones, presentaciones de productos, etc., y su planta ejecutiva.
- Por su parking cubierto para que su vehículo descanse tranquilo.
- Y sobre todo por su equipo humano siempre a disposición y encantado de poder atenderle como se merece.
- Porque está pensado para que Vd., disfrute de su estancia en Valladolid.

Hoteles Meliá, al más alto nivel

„CAMBIE DE COLOR.



*Fin de semana
en Castilla y León*

ESTE FIN DE SEMANA VAYA DESCUBRIENDO

Donde mire y donde pare.

CASTILLA Y LEON es una tierra sorprendente.

Aquí hay de todo: montañas, lagos, arte, historia.

Descubra un hospedaje de reyes.

Trate con gentes nobles y generosas.

Este fin de semana... SORPRENDASE.



CASTILLA Y LEON
descubra todo su color

Al fin, un país turístico

JESÚS VASALLO

Presidente de la Fed. Esp. Periodistas y Escritores de Turismo

NO me gusta ese término vulgar y mercantil que hoy se usa, entiendo que a veces con exceso, en el ámbito turístico. Me refiero a vender. No digo que me repugne, pero sí que me molesta un poco, sobre todo, al hablar de una región que amo entrañablemente, porque en ella ví la luz. Esa luz a veces plateada como sus ríos, otras dorada como sus trigales ondulantes en la meseta; otras, azulada como el cielo radiante en los atardeceres que impregnan el ánimo de melancolía. Luz cambiante y primorosa, bajo la que he amado, peleado, soñado y vivido. Luz que ahora quiero cantar sin ánimo turiferario, sino porque las palabras me salen del alma. No las transmitiría si no las hubiera sentido con hondura infinita, previamente.

No trato de engañar a nadie, y si no son vocablos que forzosamente hayan de ir unidos, no deseo mostrarme como un mercader, aunque el producto sea perfecto. Por otra parte, correría el riesgo de que alguien desestime de algún modo mis elogios, al considerar el grado de mi amor a la tierra, aún teniéndolo por lógico. Como quería Quevedo, digo aquí lo que siento y creo que Castilla y León no se vende ni se alquila. Se va a ella, se la conoce, se la disfruta y basta. Aunque, por supuesto, existan unas mínimas reglas de promoción. Los recelos antiguos se han vencido y el buen paño no se encierra en el arca ya.

DURANTE mucho tiempo habíamos dicho que España era un país turístico. Afirmación cierta en el fondo; no en la manera de exponerla. El turismo masivo se concentró en las costas; el país interior permanecía tan bello como intacto. Por eso ahora, cuando inevitablemente aquel ha caído, porque otros ofrecen sol y playa por menos dinero, es la hora de esta singular Comunidad, y yo la recomiendo siempre que puedo, por muchos

motivos de peso cada uno, y juntos, sin réplica posible.

Si un compatriota me pregunta, para que se quite de la cabeza el afán de recorrer los lugares más remotos, y dejar el suyo propio para después o para nunca. Si es de otro país el que interroga, para darle el noble gusto de decirle que aquí está la auténtica España que anhelaba. Renuncio a las denominaciones de moda, turismo interior, turismo rural y equivalentes, y acuño lo de turismo verdadero. Es decir, el que todo lo puede saborear, por cuanto todo lo apetecible para un viajero asiduo —no su caricatura, como Canetti decía del turismo tópico— se le ofrece en bandeja: "Aquí lo tiene señor. Sírvese y satisfaga su sed, sin tregua, hasta que de nuevo desfallezca transido de emoción".

Imposible dar más. Castilla y León es un caudal inagotable, una sorprendente riqueza inesperada tejida por los siglos y conservada por los hombres, para que millones de ellos, que ya no vienen a pie, sigan siendo peregrinos ilusionados, reverdecida su fe por la presencia de la historia, de las culturas sucesivas; del más fabuloso imperio artístico y monumental que conocerse pueda. Imposible en este espacio hacer un catálogo exhaustivo de lugares y tentaciones. Quédese además para las guías y los libros, que para esa misión nacen, y los hay a raudales. Yo sólo alzo mi voz en simple prosa, para loor de la región más amplia y completa de la Península. La que fue escenario de épico y lírica materia, y resplandece entre sus piedras con este hermoso saludo proclamado con sosiego: "Aunque mentira parezca, soy algo cierto y tangible. Asómbrense".

Nueve provincias con catedrales primorosas; el románico y el gótico, la magia de los estilos; castillos en la llanura ante la que se extasiaron desde Ortega y Gasset hasta Graham Green. La franja más bella del

camino jacobeo; la ruta de la Plata; los mejores tapices flamencos del mundo. Singulares museos de escultura; las edades del hombre en exposiciones de resonancia universal e inmenso atractivo popular. Sierras, valles y lagos, naturaleza viva, para quienes tienen el deporte como predilecta distracción. La sombra del Cid, los pueblos donde reyes y capitanes forjaron España.

EN cada rincón una leyenda; murallas aún en pie, majestuosos acueductos mutilados, plazas que a pesar de su grandeza caben en el ojo, como quería el arquitecto Wrigh; incomparables imágenes desgarradoras en los desfiles de Semana Santa; fiestas y folklore de arraigada personalidad; artesanía cuidada con mimo; palacios y Paradores; gastronomía fuerte; gente cordial y acogedora, sin servidumbre, sencilla en el gesto y clara en los conceptos. No cito nombres de pueblos, provincias ni ciudades. No elija una sola quien llegue. Véalas todas con parsimonia, y luego calle, que como los chinos dicen, la máxima forma de admiración es el silencio.

Castilla y León es algo serio y nada horizontal, contra lo que se cree. En arquitectura, sus formas vuelan en busca del espacio. La aguja o la almena son para mí sus símbolos. Y si no tiene el mar, lo busca. Y lo encuentra. Muy cerca está. Porque hay una última razón que hace de Castilla y León el mejor camino imaginable. A Galicia, Asturias, Cantabria, el País Vasco y Portugal, aunque a veces lo olvidemos, se va por ella. Vía ilustre, ruta armoniosa que se prende en la mirada y se clava en el recuerdo, ya que si todo lo tiene, todo lo da, con puerta abierta y franca. ¿Venderla?. No hay porqué. Recorrerla minuciosamente para pulsar la España de ayer, reclinada en el hoy, y abierta al mañana, sí. Por ella, vamos a ser al fin un país turístico.

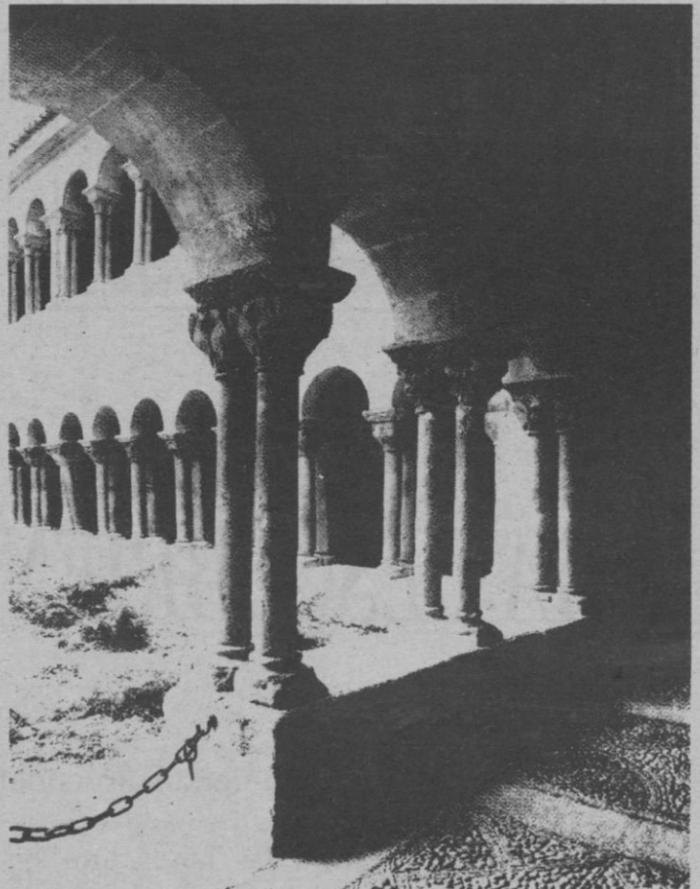


BURGOS



Las Machorras. Cabañas pasiegas

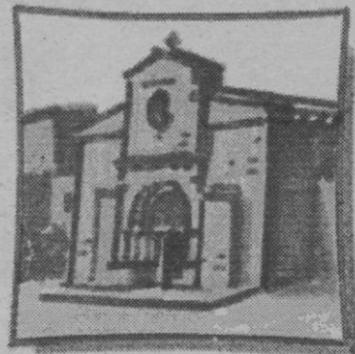
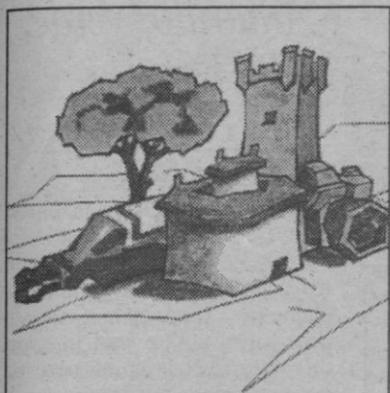
Arte
Historia
Naturaleza



Monasterio de Sto. Domingo de Silos.

Una Tierra donde encontrarse

Excma. DIPUTACION PROVINCIAL DE BURGOS



VALLADOLID

A

rte, tradición, paisaje, el turismo de Valladolid y provincia no está hecho de ofertas estereotipadas sino de descubrimientos personales

La historia ha dejado en esta provincia un denso y espectacular patrimonio de arte que sorprende por la riqueza de estilos, formas y usos.

La tradición ha configurado un talante imaginativo en costumbres, ritos, fiestas y artesanías que siguen conservando, hoy, toda su pujanza.

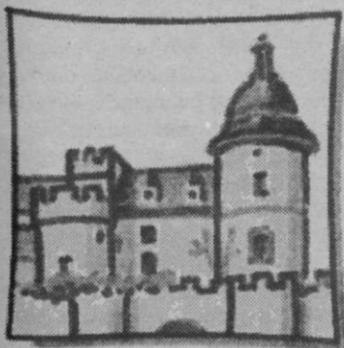
La naturaleza ha dibujado, en esta tierra, un paisaje integrado en la vida y el trabajo de sus gentes.

Los vinos, la gastronomía, la artesanía del dulce dan una irrepetible ocasión a los placeres del paladar.



DIPUTACION DE VALLADOLID
PATRONATO PROVINCIAL DE TURISMO

EL OTRO TURISMO



Un Plan para cambiar de imagen la región

► Modernizar el sector turístico requiere 12.000 millones de inversión

Gustavo Basurto

El Plan Regional de Desarrollo Turístico de Castilla y León supone la culminación de un proceso de búsqueda de una nueva imagen de la Comunidad y del fomento de este sector en una tierra que ha vivido tradicionalmente de espaldas a la actividad turística y a la proyección exterior de sus valores. Para la elaboración de este Plan, presentado el pasado mes de abril y que prevé una inversión de 12.000 millones de pesetas en cinco años, la Junta de Castilla y León y una empresa consultora han invertido 16 meses de estudios. Además han llevado a cabo actuaciones concretas como la creación de la sociedad SOTURSA, para el fomento de la actividad turística en Castilla y León y de un logotipo que pretende identificar a la Comunidad en el exterior como una región de paisajes variados —representados por los colores amarillo, verde y azul—, en contra de la imagen tópica de una tierra seca y de geografía monótona.

Todas estas medidas, junto a la convocatoria de Premios C, que este año por segunda vez ha supuesto el reconocimiento a varias localidades de la región de su tarea en el embellecimiento y fomento de sus valores, están orientadas a sentar las bases de una política de promoción con el objetivo de «afrentar el desarrollo turístico de la Comunidad con planteamientos del año 2000, no dando palos de ciego, sino con una respuesta analizada y diagnosticada ante cualquier reto», afirma Santos Sánchez, ex director general de Turismo de la Consejería de Fomento y uno de los máximos responsables de este Plan.

► *El desembolso que prevé el Plan regional se amortizará con incrementar un 10 por ciento los gastos directos de cada turista*

En la presentación del Plan Regional de Desarrollo Turístico de Castilla y León, el consejero de Fomento de la Junta, José María Monforte, insistió en la necesidad de vincular a las administraciones autonómica y central, así como a las provinciales y locales, «en el intento de conseguir la máxima información sobre el fenómeno turístico en la Comunidad y propiciar la realización de inversiones, tanto públicas como privadas, en la actividad turística». Según los redactores de este Plan, con lograr un incremento del 10 por ciento del gasto directo de los turistas en el plazo previsto de 5 años, se amortizará la inversión prevista, que supone aproximadamente el



El placer del baño y las regatas también puede disfrutarse tierra adentro. FOTO F. SANTIAGO

10 por ciento de los ingresos actuales que la actividad turística genera en Castilla y León —el 5,3 por ciento del PIB— y da trabajo al 6,3 por ciento de la población activa de la Comunidad, lo que representa unas 52.000 personas.

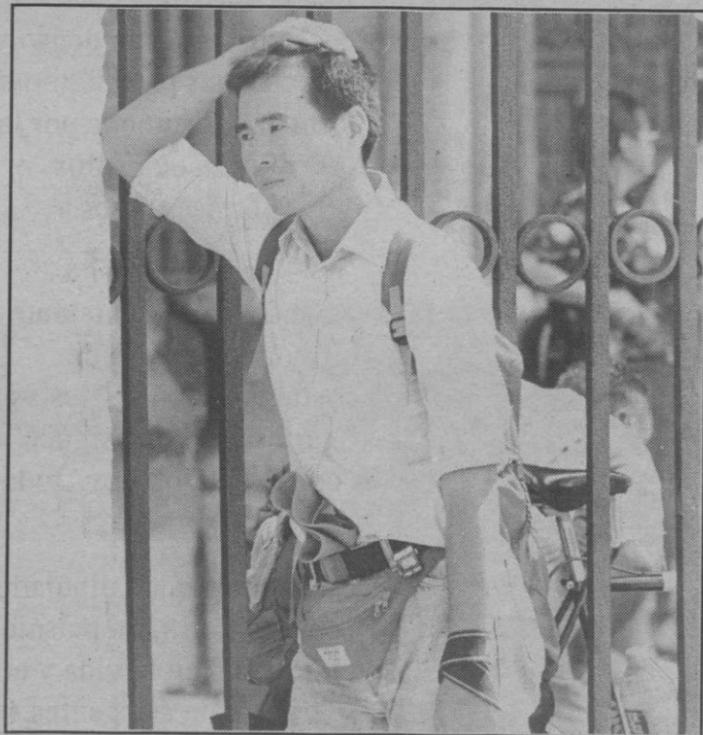
Del total de 12.000 millones a invertir, 4.000 se destinarán a la realización de proyectos durante el primer año, 2.500 durante el segundo y tercero y 1.400 en los dos últimos años, con un total de 140 actuaciones en las nueve provincias, de las cuales 65 afectarán al conjunto de la región y 75 serán de aplicación estrictamente provincial.

Las mayores inversiones —8.000 millones de pesetas— se dirigirán a las actuaciones a largo plazo, que no sólo afectan al sector turístico, sino a toda la actividad económica de Castilla y León, como infraestructuras, equipos e instalaciones de diferente tipo, así como a la creación de empleos directamente relacionados con el turismo y otros que afectan de forma indirecta a la economía regional.

«Chequeo» al sector

Mediante un «chequeo» realizado en el ámbito turístico de la Comunidad, sobre la base de 141 encuestas efectuadas entre profesionales del sector y la organización de seminarios y mesas redondas entre profesionales y expertos, los promotores de este plan han podido conocer los problemas básicos, como la falta de recursos económicos para favorecer la creación de organismos encargados del fomento turístico; la descoordinación entre instituciones; la falta de planificación y la indefinición de prioridades, así como el desconocimiento por parte de los profesionales del sector de los planes y estrategias turísticas.

El desarrollo del Plan Regio-



La riqueza patrimonial de nuestra región atrae visitantes de todos los continentes. FOTO CESAR

nal de Desarrollo Turístico de Castilla y León se centrará, primordialmente, en las zonas montañosas de la periferia de la región y en los polos prioritarios de desarrollo turístico, tanto por sus

► *Las mayores inversiones se dirigirán a actuaciones a largo plazo, como infraestructura, equipos e instalaciones*

recursos naturales como monumentales, así como en dos tipos de rutas. Aquellas que enlazan polos prioritarios y zonas naturales, concretadas en la Ruta Monumental; Ruta de los Castillos; Ruta de la Montaña Norte y

Ruta de la Montaña Sur; y por otro lado, las rutas transversales de vertebración turística interprovincial como la del Camino de Santiago; Ruta de la Plata; Ruta del Duero y la del Canal de Castilla, para la explotación del turismo fluvial, que exigirán «una política de convergencia e interrelación entre varias provincias», en opinión del ex director general de Turismo de la Junta.

Plan telemático

Según Santos Sánchez, la primera actuación concreta que contempla este plan es la puesta en marcha de un plan telemático «con planteamientos del siglo XXI, que permita a los ciudadanos conocer todos los datos de interés sobre Castilla y León en varios idiomas, así como la regularización de todas las fiestas populares y de las agencias de via-

Amarillo, verde, azul

JOSÉ LUIS GUERRERO

Director de ICAL

CASTILLA y León puede tener en el turismo uno de sus grandes activos. En esta región disfrutamos de elementos fundamentales para desarrollar un turismo interior, diferente al de la costa, pero no por ello menos atractivo.

Quien quiera hacer el Camino de Santiago, deberá andar una buena parte del recorrido por esta Comunidad. Quien desee estudiar a fondo el Románico, deberá acercarse a la provincia de Palencia. Quien busque la paz y el sosiego, nada mejor que una estancia en la hospedería del monasterio de Silos. Quien desee cazar y pescar, nuestras tierras y nuestros ríos son terreno abonado. Quien quiera disfrutar de la naturaleza, una buena oferta se halla en los espacios naturales de los que disponemos en abundancia a lo largo y ancho de los más de noventa mil kilómetros cuadrados de este territorio.

Castilla y León cuenta con una riqueza ingente que ofrecer al visitante: historia, patrimonio artístico, gastronomía, folklore, fiestas, tradición y toda la capacidad receptiva de sus gentes. Organizar toda esta riqueza es una de las responsabilidades que compete a la Junta de Castilla y León.

CONSCIENTE de la importancia que para nuestra Comunidad tiene el turismo, el Gobierno de coalición PP-CDS que ahora cierra sus puertas dotó a la Dirección General del mismo nombre del presupuesto y la infraestructura necesarios para sentar las bases del desarrollo turístico de Castilla y León. Así, ha nacido el Plan Regional de Turismo, SOTURSA, el Plan Telemático o las diferentes campañas de promoción como la que en la actualidad podemos escuchar o contemplar en los medios audiovisuales o escritos titulada «Amarillo, verde y azul». Son ejemplos del buen hacer que en materia de política turística se han realizado en esta Comunidad y que es deseable tengan una continuidad.

jes existentes en la región, con el objeto de adecuarse a la normativa comunitaria, todo ello coordinado por la empresa SOTURSA, que funcionará con criterios de agilidad cercanos a la iniciativa privada».

La imagen que el plan pretende ofrecer de los recursos de la Comunidad está orientada, sobre todo, a una clientela de proximidad que responde, según se desprende de un retrato robot sobre los visitantes habituales de la región elaborado mediante una serie de consultas realizadas entre profesionales del transporte, a «personas jóvenes que viven en grandes ciudades españolas, especialmente en Madrid, que viajan de paso, en familia y durante los fines de semana o en vacaciones cortas, con especial interés por el patrimonio arquitectónico y artístico, el paisaje, las excursiones y la gastronomía de Castilla y León».

Monforte: "El turismo puede compensar la caída de las rentas agrarias"

► El consejero de Fomento destaca la importancia económica de este sector

ICAL

José María Monforte traduce en cifras la preocupación por el turismo de la Consejería de Fomento de la Junta en los dos últimos años; en el presupuesto regional pasó de 1.500 millones de pesetas en el 90 a 1.900 millones en el 91, un incremento porcentual muy superior a cualquier otro sector. Dos años de trabajo ha costado estructurar el Plan Regional, un estudio pormenorizado que define las necesidades del turismo en los próximos años, las inversiones necesarias y las posibilidades de traducirlas en ingresos económicos. Monforte deja en estos días la Consejería con un aviso para navegantes: con una agricultura tremendamente castigada en la región, el turismo puede y debe convertirse en la panacea.

— Usted abandonará en breve la Consejería de Fomento. ¿Qué destacaría de la política turística desarrollada por su departamento?

— Creo que una de las cosas importantes que ha hecho esta consejería es dejar sentadas las bases con el Plan Regional de Turismo, que contempla una inversión de 12.000 millones en cinco años y se articula desde una empresa pública, ya aprobada por las Cortes, «SOTUR, S.A.». En el Plan se da participación a todos los sectores que están implicados en el hecho turístico: diputaciones, ayuntamientos, Junta y sector privado, así como centros de iniciativas turísticas y patronatos. Este es a mi juicio uno de los logros más importantes, porque si se lleva a cabo se va a notar un incremento de turistas hacia nuestra región.

— ¿Existe el riesgo de que quede archivado en un cajón con el cambio de gobierno?

— Tengo confianza en que salga adelante porque la labor ha sido buena, al margen de todo partidismo. Espero que la próxima Junta acoja lo suficientemente bien este programa y voy a aconsejar a quien tenga las competencias que lo lleve adelante, y cuanto antes mejor.

— ¿Puede haber motivos políticos para no ponerlo en práctica?

— No. En su elaboración han intervenido ayuntamientos y diputaciones de distinto color; también han asistido los procuradores de la Comisión de Fomento de los tres partidos con representación en las Cortes.

— ¿Por qué una empresa pública?

— Hay que convencerse de que la Administración funciona de manera muy lenta y el sector turístico es muy dinámico. Esta empresa puede agilizar toda la mecánica administrativa dentro de la legalidad: acelerar la contratación de campañas publicitarias, impedir pegas al fiscalizar inversiones, etc. Ahora bien, toda la parte de normativa legal y de control seguirá desarrollándose desde la Dirección General.

— El turismo en Castilla y León no ha sido muy bien tratado. Políticas dubitativas, descoordinación y una Dirección General "guadiana", que aparecía y desaparecía. ¿Llega tarde el Plan?

— Yo creo que las actuaciones de la Junta socialista y del PP no han sido malas; ambas administraciones han promocionado el desarrollo turístico, aunque sin la fuerza de estos dos últimos años. ¿El plan llega tarde? Quizá llega un poco tarde porque los anteriores gobiernos debían haber tomado la iniciativa mucho antes. Pero no es tarde si pensamos que la experiencia de los dos últimos años y los contactos establecidos en el sector han permitido elaborar este documento con un gran trabajo de campo.

— ¿Está bien ubicada la Dirección General de Turismo en Fomento? Otros partidos hablan de trasladarla a Economía, a Cultura...

— Cada partido tiene una

► *"Hay que darse cuenta de que la Administración funciona de manera muy lenta, y el sector turístico es muy dinámico"*

idea. En la estructura de gobierno de nuestro programa electoral —con ocho consejerías— la metíamos en Economía y Desarrollo Regional, por lo que puede implicar. Creo que económicamente a Castilla y León le esperan cuatro años difíciles, sobre todo en la agricultura, y el turismo puede y debe ser un sector que complemente la bajada de las rentas del sector primario. Esta es una cuestión importante que debe valorar mucho el próximo Gobierno regional.



El consejero de Fomento espera que se ponga en marcha el Plan Regional de Turismo. FOTO: J. LUMBRERAS

— Turismo es también medio ambiente, cultura, patrimonio, carreteras... ¿Es posible una buena coordinación?

— Nosotros hemos mantenido una perfecta coordinación con el resto de los departamentos de la Administración autónoma, con todas las consejerías: Cultura con las «Edades del Hombre»; Presidencia, para la participación en la Expo 92; Medio Ambiente para el aprovechamiento de recursos. Puede haber una coordinación perfecta independientemente de donde esté ubicada la Dirección General.

— ¿Cuáles son las principales carencias de la región para el desarrollo turístico?

— El Plan Regional marca diez puntos de actuación y cada uno tiene una previsión presupuestaria. Así, deja claro que las comunicaciones no son buenas en Castilla y León, ni por carre-

tera, ni por ferrocarril o avión. Hay deficiencias de tipo estructural intrínsecas al sector, como la situación hotelera y hostelera y cierta falta de profesionalidad... También se deja sentir la ausencia de oferta turística complementaria al patrimonio cultural o medioambiental. Se echan de menos otros servicios para los turistas como zonas de recreo y de esparcimiento. También ha sido un grave defecto la falta de coordinación entre las distintas administraciones públicas. Uno de los objetivos que me marqué en esta materia fue la coordinación, colaboración y convergencia de todos los planteamientos públicos y privados, y creo que se ha conseguido.

— Las diputaciones han hecho la guerra por su cuenta.

— Las diputaciones habían estado hasta ahora haciendo mucho la guerra por su cuenta. Los

propios funcionarios de la consejería no tenían una directriz clara y los técnicos de las distintas administraciones no se conocían.

— ¿Ha aumentado el turismo interior tras la guerra del Golfo, como se llegó a decir?

— Según la impresión que he recogido de los empresarios, durante el año 90 y 91 el sector ha evolucionado favorablemente. Los índices de pernoctaciones se han incrementado un 5 por ciento, cifra importante si se tiene en cuenta que el turismo nacional ha experimentado una baja. Ahora bien, medir el impacto y rentabilidad de una campaña publicitaria o un acontecimiento internacional es muy difícil, a excepción de algunos muy concretos, como «Las Edades del Hom-

► *"La falta de coordinación entre las administraciones públicas ha sido un grave problema para el turismo en la región"*

bre», que trajo un millón de personas a Valladolid y 600.000 a Burgos. Sabemos que ese turismo pudo dejar en torno a los diez mil millones de pesetas en las dos ciudades.

— El Xacobeo 93 continúa sin concretarse, a pesar de la campaña propagandística que busca asemejarlo a la Expo 92 o a las Olimpiadas.

— Las rutas, como el Canal de Castilla, la Plata o el Camino de Santiago son muy importantes para el desarrollo turístico de la región. Hablábamos antes de coordinación. Hemos estado en contacto con las comunidades autónomas implicadas en una actuación conjunta para, a su vez, elevarla a la Secretaría de Estado para el Turismo. Ha habido distintas reuniones y lo que hace falta es llevar adelante este proyecto entre todos. Las elecciones y el cambio de administraciones implican una demora en las actuaciones, y será preciso acelerarlas.

— ¿Cuál ha sido el desarrollo normativo de la Junta en materia turística en los dos últimos años?

— Se ha aprobado el reglamento de agencias de viaje, adaptado a la CE, y por el cual recibimos una felicitación de la Secretaría de Estado para el Turismo porque es el más avanzado que se ha elaborado. Y también el reglamento de funcionamiento de los Centros de Iniciativas Turísticas.

— ¿Qué tipo de turista ha mimado más su Consejería?

— Hemos establecido contactos con todas las casas regionales para atraer a nuestros emigrantes en sus vacaciones. Se les remite toda la información y ellos se convierten en los mejores embajadores de nuestra tierra. También hemos promocionado el turismo interior para los habitantes de aquí, sobre todo escolares, con un programa que ha tenido una gran acogida y ha sido ampliado a los hijos de los emigrantes. Por último, se ha prestado especial atención a zonas que proporcionan mucho turismo a Castilla y León, como Madrid, Barcelona, Bilbao o Asturias, gracias a las promociones de fin de semana.



José María Monforte. FOTO J. LUMBRERAS

El Plan Telemático, a punto

La presencia en las ferias nacionales e internacionales y la campaña "Descubre todo su color" han perfilado la imagen de marca de la Comunidad Autónoma ante los turistas. El ambicioso Xacobeo 93 y el premio periodístico-literario *Ruta de la Plata* pueden trazar ya las coordenadas por las que discurrirá el turismo en la región. También es esperanzadora la creación de dos centros de formación profesional imprescindibles: la Escuela Regional de Hostelería, ubicada en Soria, y la Escuela Regional de Turismo de Avila, que pueden elevar el nivel de los profesionales. La Junta ha implicado directamente a muchas personas en el hecho turístico por la vía de la rivalidad y

competencia sanas. Ahí están los premios "C", "Zarcillo", "Blasón" y "Caballero" y el reconocimiento desde la Comunidad Autónoma de las fiestas de interés turístico regional.

José María Monforte destaca también el ya ultimado Plan Telemático, "que mediante un sistema de videotex, con 500 puntos, dará información al turista sobre espacios naturales, hoteles, restaurantes, monumentos, carreteras, etc". El sistema estará formado estructuralmente por una base de datos establecida en Valladolid, "y también permitirá la realización de convenios con diputaciones y ayuntamientos para que puedan introducir datos muy específicos de cada zona", afirma el consejero.

EN VANGUARDIA DEL MEDIO AMBIENTE



PLAN DE SANEAMIENTO INTEGRAL
 PLAN DE RESIDUOS SOLIDOS URBANOS
 PLAN DE REFORESTACION
 CONTROL DE LA CONTAMINACION ATMOSFERICA
 EDUCACION AMBIENTAL
 ESPACIOS NATURALES, HABITATS Y ZONAS ESPECIALES



Hacia una Conciencia Ecológica



**Junta de
Castilla y León**

Consejería de Medio Ambiente y Ordenación del Territorio
 Secretaría General. Servicio de Educación Ambiental

